

# Arizona Sol

Dehydrator



USER MANUAL

**BiOCHEF**

**EN**

**ENGLISH 3**

**FR**

**FRANÇAIS 21**

**DE**

**DEUTSCH 41**

**ES**

**ESPAÑOL 61**

**IT**

**ITALIANO 81**

The information in this manual is intended to help you to get the best results from your BioChef Arizona Sol Dehydrator. Please read and follow these instructions and safeguards prior to use.

Please keep your manual handy for future reference, warranty information and support details

# Contents

<b>Safety Precautions</b>	<b>4</b>
<b>How To Set Up Your Dehydrator</b>	<b>5</b>
<b>Cleaning and Maintenance</b>	<b>5</b>
<b>Operation of the Control Panel</b>	<b>6</b>
<b>Dehydrating Food</b>	<b>8</b>
<b>Preparation of Foods</b>	<b>9</b>
<b>Food Storage</b>	<b>12</b>
<b>Reconstitution</b>	<b>12</b>
<b>Drying Times</b>	<b>13</b>
<b>Troubleshooting</b>	<b>18</b>
<b>Warranty</b>	<b>20</b>

# Safety Precautions

- ! Save these instructions for future reference.
- ! Examine the carton and the unit for any damage that may have occurred during shipping. Contact your point of sale to report any damage.
- ! Close supervision is required if the unit will be used around children.
- ! Only for use indoors in a clean, dry location, free of flammable objects.
- ! Do not move the dehydrator while in operation.
- ! Always place the dehydrator on a level surface and at least 10cm away from walls or other appliances.
- ! This unit may scratch household bench surfaces.
- ! Do not use if the power cord or controls have been damaged in any way. Contact Vitality 4 Life before attempting to make any repairs.
- ! Do not use sharp utensils inside the unit.
- ! Turn off the Dehydrator before plugging or unplugging from an electrical outlet.
- ! Leave the Dehydrator unplugged when not in use.
- ! Allow the dehydrator to cool completely before cleaning.
- ! Never immerse the dehydrator or power cord in water or any other liquids.
- ! Never plug the dehydrator into a damaged electrical outlet.
- ! Do not allow the cord to contact the sharp edge of a counter, table or any hot surface.
- ! The use of attachments or accessories not provided with the dehydrator is not recommended and will void the warranty.

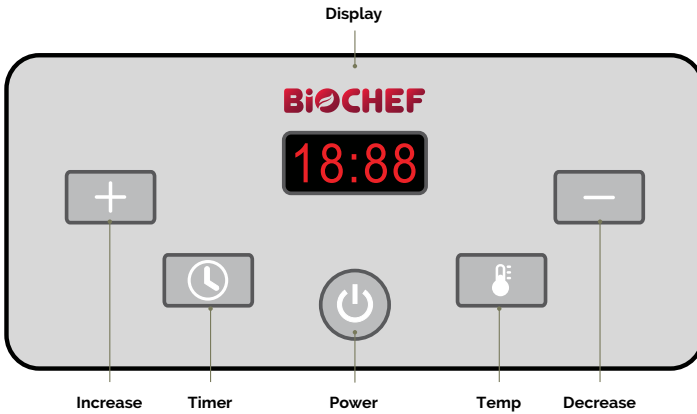
# How To Set Up Your Dehydrator

1. Make sure the power switch is turned off. Place the dehydrator on a clean, dry surface away from children and pets.
2. Plug into an undamaged electrical outlet. Warning: Do not use an extension cord with your dehydrator.
3. To set temperature and time, see Operating Instructions.
4. Before the first use of your dehydrator, heat the unit at 35°C/95°F for 45 minutes to remove any moisture.
5. If the unit stops for any reason, turn off, unplug and then repeat Steps 2 and 3. If the unit continues to not operate normally, turn off, unplug and call Vitality 4 Life.
6. Follow your recipe to prepare the food that you wish to dehydrate.
7. Using oven mitts slide the dehydrator trays out of the unit and load the product to be dehydrated onto the trays. For best results, do not overlap the product and be sure to leave space between the items to allow for maximum air circulation.
8. Using both hands for maximum stability, gently slide the dehydrator trays back into the unit.
9. Once the door is closed, press the power button and follow the instructions to set the time and temperature.
10. Moisture may collect on the surface of the food, this can be blotted off with a paper towel.

## Cleaning and Maintenance

- The stainless steel trays are dishwasher safe. The mesh and non stick sheets are not dishwasher safe. Make sure the trays and drying sheets are thoroughly dried before inserting them back into the dehydrator.
- To clean the exterior and interior of the main body, use a damp cloth.

# Operation of the Control Panel



The digital control allows for easy adjustment of the temperature inside the dehydrator. In addition, the timer function will automatically turn off the dehydrator when the selected time has elapsed.

The dehydrator should then be unplugged when not in use.

## Adjusting Temperature

- Press the **POWER** button for 3 seconds to turn on the unit.
- Press the **TEMP** button, the display window will flash, and then press + or – buttons to select the desired temperature. To change the temperature rapidly, hold down the + or – buttons. The temperature range for this dehydrator is 35-70°C / 95-158°F.
- At any time you can adjust the temperature by using the **TEMP**, + and – buttons. You can stop the dehydrator at any time by pressing the **POWER** button.

## Setting Timer

1. Press the **TIMER** button, the display will flash, and then press the **+** or **-** buttons until the desired time is displayed (30 minutes to 19 hours 30 minutes). To change the time rapidly, hold down the **+** or **-** buttons.
2. The time in the display window will begin to countdown.
3. The dehydrator will automatically shut off after the set time has expired. If dehydration is completed, remove food from dehydrator. If additional drying time is needed, follow the preceding steps to continue dehydrating.
4. At any time, you can adjust the time by using the **TIMER**, **+** or **-** buttons. You can stop the dehydrator at any time by pressing the **POWER** button.



# Dehydrating Food

While most food types can be dehydrated at a temperature of approximately 55°C/131°F, when dehydrating meats, poultry and fish (making jerky, biltong etc) the temperature needs to be raised to guard against pathogens such as Salmonella and E. Coli.

**! WARNING** It is recommended that meat and poultry is dehydrated at the 70°C/158°F setting on your dehydrator. Fish should be steamed or baked to at least 93°C/200°F until flaky before dehydrating at the 70°C/158°F setting on your dehydrator.

## Choosing food to dehydrate

- For best results only use highest quality foods.
- Produce in peak season has more flavour and more nutrients.
- Meats, fish and poultry should be lean and fresh.
- Do not use food with bruises and blemishes. Bad produce can spoil the entire batch.
- Remove as much fat as possible from meats prior to dehydrating. You can use a paper towel under meat when dehydrating to absorb fat.





## Tips for pre-treatment of foods

With most types of cooking, preparation is important for the best results. Foods that are prepared correctly prior to dehydration will taste better and have a better appearance.

- Cut, shred or dice the food uniformly. Slices should be between 6mm and 20mm thick. Meats should not be thicker than 5mm.
- To avoid browning of fruits soak cut fruit in lemon or pineapple juice for 2-3 minutes, then place in the dehydrator. Alternatively soak in an ascorbic acid solution (made as per manufacturers instruction) for 2-3 minutes, then place in the dehydrator.
- Waxy fruits, (such as peaches, grapes, blueberries, etc.) should be dipped in boiling water to remove the wax. This allows moisture to escape easily during dehydration.
- Blanching can also be used to pre-treat foods for dehydration.

# Preparation of Foods

For best results, select the freshest foods available to dehydrate. Note that immature fruits and vegetables do not have as much colour and flavour as those that are fully matured. Foods should be dehydrated as soon after purchase as possible. Foods high in sugar such as apples, pears, peaches and bananas are prone to darkening due to oxidation of the sugars.

Below are some pre-treatments that will help to reduce this effect:

- **Lemon and pineapple juice** are natural antioxidants. Place the sliced produce in fresh lemon or pineapple juice for a few minutes, remove, drain and place on the dehydrator shelf. For extra flavour, try sprinkling on cinnamon or other spices.
- **Ascorbic acid mix** (a form of vitamin C) is available at most health food stores and is can be used in tablet or powder form. Use about 2-3 tablespoons of powder or ground tablets per litre of water; stir to completely dissolve the powder and place fruit into the solution for 2-3 minutes. Remove, drain and place on the dehydrator shelf.
- **Blanching** is used primarily to prepare fruits and vegetables for dehydrating that have skins that will toughen during drying. This process helps lock in the colour and flavour as well as soften the skin of grapes, cherries, prunes and plums.

There are two blanching methods: water and steam:

- water blanching - Fill a large saucepan about half full of water. Bring the water to a boil and use tongs to place food directly into the water, cover the saucepan and let it simmer for approximately 3 minutes. Remove, drain and place on the dehydrator shelf.
- steam blanching - Using a steamer pot such as one used in Chinese cooking, put 5-8 centimetres of water in a saucepan and bring to a boil. Place the food into the steamer basket, place over the saucepan and cover. Steam food for approximately 5 minutes, then remove and place on the dehydrator shell.
- **Nuts and seeds** - nuts and seeds contain phytic acid and enzyme inhibitors. Phytic acid is biologically necessary, as it helps safeguard the nut or seed until proper growing conditions are present and germination can occur.
  - Prepare your nuts and seeds by soaking them in warm water (filtered is best) and 1 tablespoon of salt to every 2 cups of raw nuts or seeds. This will neutralize many of the enzyme inhibitors and increase the bioavailability of many nutrients, especially B vitamins.
  - Within 7-24 hours (depending on the seed or nut), many of the enzyme inhibitors are broken down.

**NOTE:** Linseed, Flaxseed and Chia seeds are not suitable for soaking. Cashews can only be soaked for 3-6 hours as they have already been heated to rid them of the naturally occurring toxic oil, cardol.

- **Grains** - for best results with dehydrating grains you will need to sprout them beforehand, this is especially necessary when making sprouted flour. The sprouting process occurs over a period of 2-3 days, depending on the humidity of the surrounding air, and will involve soaking, draining and rinsing your wheat berries in filtered water every 6-8 hours. You will need to ensure the wheat berries are covered with a mesh or cheesecloth and set at an angle to allow an even circulation of air for fermentation to take place. Once the root tips have grown to 1.5cm the seeds can be spread on the dehydrator trays, using the mesh sheets to prevent them falling through. After the sprouted grain has been dehydrated, you can use a power blender to make fresh sprouted flour.



#### PLEASE NOTE

There are no exact rules that apply to food dehydration, as results can be affected by room temperature, relative humidity and moisture levels in the food that you are drying. To become proficient it will be necessary to experiment with your drying techniques. If you use too much heat, food may harden on the outside while being moist inside; however, with too little heat your drying times will be very long. With a little practice you will be creating tasty, ready to eat snacks in no time.

#### Dehydrating Tips

- Do not overlap foods. Make sure foods are flat when placing on dehydrating trays. Overlapped foods can greatly increase drying time.
- Make sure foods are completely dry before removing. If you are not sure, cut a sample down the middle to check for internal dryness.
- Make sure to label containers when you store your dehydrated food.
- Proper storage helps maintain quality food. Package the food when cool. Foods can be kept longer if stored in a cool, dark and dry place. The ideal storage temperature is 16°C/61°F or lower.
- Vacuum sealing is a great way to keep dehydrated foods.
- Food will shrink approximately  $\frac{1}{4}$  to  $\frac{1}{2}$  their original size and weight during dehydration. Make sure not to cut pieces of food too small.

# Food Storage

Dried foods should be allowed to condition before being placed into a storage container. Generally, let stand for approximately one week in a dry, well ventilated and protected area. The conditioning time allows for further drying and removes most of the remaining moisture.

Dried foods can be placed into clean, dry, insect resistant containers, preferably glass jars. Heavy gauge plastic freezer bags can also be used. Remember to eliminate as much air as possible before sealing the bag. When used properly, vacuum sealers provide the ideal storage method. The less air present, the less potential for the formation of mould.

## Reconstitution

Dried foods do not need to be reconstituted for consumption. Many people prefer to eat them in their dried state. If you want to reconstitute your food, here are some basic guidelines:

- Soak food in unsalted water for 3-7 minutes and then prepare as usual. If you are boiling them, use the same water they soaked in to preserve nutrients. If you plan to soak foods for more than one hour, they should be placed in the refrigerator to prevent bacterial growth.
- One cup of dried vegetables will reconstitute approximately two cups.
- One cup of dried fruit will reconstitute to about one and a half cups.
- Reconstitution times will vary depending on the thickness of the food and the water temperature used.
- Warm water will speed up reconstitution but may result in some flavour loss.

# Drying Times

The following charts are guidelines for the preparation of various fruits, vegetables and meats. Drying times will vary depending on the room temperature, relative humidity and moisture levels in the food that you are drying. If the moisture level is low, the drying time will be on the low end of the range. However, if the moisture level is high, the drying time will be on the high end of the range.

Keep in mind that drying times are also affected by the amount of food placed on the shelves. Overloading the shelves will slow the drying time and may produce poorer results.

When dehydrating foods, it is important to check on the dryness of the product. If the product is not thoroughly dried, mould may form during storage (see Food Storage). To test for dryness, remove a piece of food from the dehydrator and allow it to cool to room temperature. Bend and tear the piece to check for internal moisture.



# Vegetables

50-55°C/122-131°F

FOOD	PREPARATION	TEST	TIME (HRS)
<b>Asparagus</b>	Wash and cut into 25mm pieces	Crunchy	4-6
<b>Beans, green or waxed</b>	Wash, remove ends and cut into 25mm pieces or French style	Crunchy	9-12
<b>Beetroot</b>	Remove 10mm of the top, scrub thoroughly. Peel if preferred and cut into 5mm slices.	Pliable	9-12
<b>Broccoli</b>	Wash and trim and cut into 1cm pieces. Dry the florets whole.	Crunchy	10-14
<b>Cabbage</b>	Wash and trim, cut into 3mm strips	Crunchy	8-11
<b>Carrots</b>	Wash and trim tops, peel or scrape if desired. Cut into 3mm thick slices.	Pliable	7-11
<b>Corn</b>	Cut kernels from cob and spread on the mesh tray.	Crunchy	7-10
<b>Cucumber</b>	Wash and trim, cut into 3mm slices	Pliable	4-8
<b>Eggplant</b>	Wash and peel, cut into 6mm slices	Pliable	4-8
<b>Mushroom</b>	Wash and cut into 8mm slices	Pliable	4-7
<b>Parsnips</b>	Scrub and steam blanch (if desired) and cut into 8mm slices	Pliable / Tough	7-11
<b>Capsicum</b>	Wash and remove seeds and white section. Cut into 6mm strips or rings	Pliable	4-8
<b>Potatoes</b>	Use new potatoes, wash and peel if desired. Steam blanch for 4-6 minutes. Cut into French style or 6mm thick circles.	Crunchy / Pliable	7-13
<b>Summer Squash</b>	Wash and cut into 6mm slices	Pliable	10-14
<b>Tomatoes</b>	Wash and slice into 6mm circles	Pliable	10-14
<b>Zucchini</b>	Wash and cut into 5mm slices	Crunchy	7-11

# Fruits

60-65°C/140-149°F

EN

FOOD	PREPARATION	TEST	TIME (HRS)
<b>Apples</b>	Wash, core and peel if desired.	Pliable	7-15
<b>Apricots</b>	Was, halved and remove pit. Slice in half and dry skin side down	Pliable	18-20
<b>Bananas</b>	Peel and slice into 3mm slices	Pliable	7-10
<b>Figs</b>	Wash, cut out blemishes and quarter. Dry skin side down.	Pliable	18-20
<b>Kiwi Fruit</b>	Wash and slice into 6mm slices	Pliable	8-11
<b>Nectarines</b>	Wash, halve and remove pit. Slice if desired and dry skin side down.	Pliable	8-17
<b>Peaches</b>	Wash, halve and remove pit. Slice if desired and dry skin side down.	Pliable	8-16
<b>Pears</b>	Wash, core and peel if desired.	Pliable	4-8
<b>Pineapple</b>	Peel, remove fibrous parts and remove core. Cut into 6mm slices or wedges.	Pliable	11-18
<b>Rhubarb</b>	Wash and cut in 25mm lengths	Pliable	6-10
<b>Strawberries</b>	Wash, cut of tops and slice into 6mm pieces	Crisp	7-15
<b>Watermelon</b>	Cut off rind, cut into wedges and remove seeds. Cut into 10mm pieces.	Pliable and sticky	8-10

## Meat & Fish

70°C/158°F

FOOD	PREPARATION	TEST	TIME (HRS)
<b>Jerky</b>	Use lean meat and remove as much fat as possible as fat turns rancid with time. Cut 6mm thick slices and place on shelves.	Pliable	7–8

## Nuts & Seeds

45-50°C/113-122°F

FOOD	PREPARATION	TEST	TIME (HRS)
<b>Nuts, Seeds</b>	See preparation instructions in this manual	Dry, not chewy	8–14

## Grains

45-55°C/113-131°F

FOOD	PREPARATION	TEST	TIME (HRS)
<b>Grains</b>	See preparation instructions in this manual	Firm /dry	10–18







# Recipes

View our complete recipe collection online  
[www.biochef.kitchen/recipes](http://www.biochef.kitchen/recipes)



# Troubleshooting

**Dehydrator does not turn on**

Make sure the power cord is properly secured into the power source and that the switch is turned to the 'ON' position.

**Fan is working but there is no heat**

Turn the dehydrator off. Call the service centre.

**Heater is working but the fan is not working**

Turn the dehydrator off. Check to see if there is any foreign object. If still not working, call the service centre.

**Not dehydrating correctly**

1. There may be too much food on the tray. Reduce the food quantity
2. Food is overlapping on the tray. Evenly space food on the tray

**Water drops on the door**

1. There may be too much food on the tray. Reduce the food quantity.
2. Food contains too much water. Reduce the food quantity and increase dehydrating time

**Over heating or little heating**

Temperature control system is not working properly. Turn the machine OFF and contact the service centre.

**Foods are not evenly dehydrated**

1. The thickness of the food is not even. Evenly slice the food.
2. There may be too much food on the tray. Reduce the food quantity.

**Abnormal sound from the fan**

Screen cover in front of fan is rubbing the fan blade. Turn off the machine and unplug from power source. Gently pull screen away from fan blades by using needle nose pliers.

# BIOCHEF ARIZONA SOL DEHYDRATOR WARRANTY

WARRANTY PERIOD: 3 YEARS

VITALITY 4 LIFE IS THE GLOBAL DISTRIBUTOR AND WARRANTY PROVIDER OF BIOCHEF. WARRANTY REGISTRATION AND CLAIMS ARE HANDLED BY YOUR LOCAL VITALITY 4 LIFE SUPPORT CENTRE, DETAILS ON INSIDE BACK COVER.

PLEASE REGISTER YOUR WARRANTY ONLINE AT [WARRANTY.VITALITY4LIFE.COM](http://WARRANTY.VITALITY4LIFE.COM) WITHIN 30 DAYS OF PURCHASE.

## LOGGING A WARRANTY CLAIM

Should you experience any issues with your product, please follow these steps to lodge a warranty claim:

1. Contact your local Vitality 4 Life Service Centre with the following details:
  - Your warranty details including name, email and phone number
  - Product name and model number
  - Product serial number, found on the rating label of the product
  - Explanation of how the damage occurred
  - Photos of the damage or issue is highly beneficial to expediting your claim
2. Vitality 4 Life will assess your claim and respond within 24-48 hours.
3. In the event the product is required to be sent to the Service Centre, the customer is liable for all packing, freight and insurance costs for transit of the product to Vitality 4 Life. Subject to the applicable consumer laws in your jurisdiction.
4. If the product, or one of its parts, qualifies for replacement or service within the 30-Day period after date of purchase, Vitality 4 Life will arrange the shipping at no cost to you.
5. Any product sent to a Vitality 4 Life Service Centre must include a Return Authorization Form. Failure to include this form may result in the product being rejected from our warehouse or a delayed service time.
6. Vitality 4 Life will contact you with a quote prior to undertaking any service work outside of the warranty coverage.
7. Typical turn-around times to address warranty claims can be between 10-14 business days, plus shipping, depending on location and type of damage or warranty claim.

## TERMS OF PRODUCT WARRANTY COVERAGE

Vitality 4 Life provides the Product Warranty coverage as further described below and limited to the terms and conditions hereof:

1. If the Product exhibits a defect while in normal domestic use, within the warranty period; we will, at our option, either repair or replace the product or defective part free of charge. The Product must be delivered by insured mail, in proper packaging to your Service Centre as indicated on the back of the manual as a condition to any warranty service obligation.
2. In the event that the warranty period for a product has expired, or if a Product does not qualify for warranty service, repair or replacement, consumers may still buy replacement parts or have products repaired by one of Vitality 4 Life's Service Centres. Please contact Vitality 4 Life for further information.
3. Do not send the product back to the Service Centre without a Return Authorization Form.
4. In no event shall our liability exceed the retail value of the product. We make no warranty with respect to parts, from a source other than Vitality 4 Life.
5. In the event that warranty parts or products are provided, the customer must cover the related shipping costs to receive goods.
6. All exchanged or substitute parts and products replaced under warranty service will become the property of Vitality 4 Life. Repaired or replaced products or parts thereof will be warranted by Vitality 4 Life for the balance of the original warranty period.
7. (Australia only) Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

## WARRANTY DOES NOT COVER

1. Damage, accidental or otherwise, to the Product, not caused by direct defect in factory workmanship or materials.
2. Damage due to abuse, mishandling, alteration, misuse, commercial service, tampering, accident, failure to follow care, operating and handling provisions indicated in the instructions.
3. Damage caused by parts or service not authorized or performed by Vitality 4 Life.
4. 'Normal' wear and tear that naturally and inevitably occurs as a result of normal use or aging.
5. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. Therefore, the above limitations may not apply to you in the case of damage in shipment. If your product was damaged in shipment: Immediately report this type of damage to the parcel carrier and have them file an inspection report to contact the distributor from whom you purchased the product for further instructions.
6. You have rights and benefits under the consumer laws in your jurisdiction. Without detracting from these rights or benefits, Vitality 4 Life excludes all liability in respect of this product for any other loss which is not reasonably foreseeable from a failure of this product, which may include liability for negligence, loss of expenditure associated with the product and loss of enjoyment.

Déshydrateur  
Alimentaire

# Arizona Sol

FR



MANUEL D'UTILISATION

**BiOCHEF**

Les informations contenues dans ce manuel sont destinées à vous aider à obtenir les meilleurs résultats avec votre déshydrateur BioChef Arizona Sol 6 et 9 plateaux. Veuillez lire et suivre ces instructions et précautions avant utilisation.

Veillez garder votre manuel à portée de main pour référence future, informations de garantie et contacts du support client.



# Contenu

<b>Précautions D'emploi</b>	<b>24</b>
<b>Comment installer votre déshydrateur</b>	<b>25</b>
<b>Nettoyage et Entretien</b>	<b>25</b>
<b>Fonctionnement du panneau de contrôle</b>	<b>26</b>
<b>Déshydrater les aliments</b>	<b>28</b>
<b>Préparation des Aliments</b>	<b>29</b>
<b>Stockage des Aliments</b>	<b>32</b>
<b>Réhydratation</b>	<b>32</b>
<b>Les temps de séchage</b>	<b>33</b>
<b>Problèmes de Fonctionnement</b>	<b>38</b>
<b>Garantie</b>	<b>40</b>

# Précautions D'emploi

FR

- ! Conservez ces instructions pour référence ultérieure
- ! Examinez si la boîte et l'appareil n'ont pas été endommagés pendant la livraison. Contactez votre service client afin de signaler tout problème.
- ! Ne jamais laisser votre déshydrateur sans surveillance
- ! Une surveillance étroite est nécessaire si l'appareil est utilisé autour d'enfants
- ! À utiliser exclusivement à l'intérieur dans un environnement sec sans objets inflammables autour.
- ! Ne pas bouger le déshydrateur pendant qu'il fonctionne
- ! Fonctionnement continu à plus de 68°C n'est pas recommandé, la surface extérieure peut devenir très chaude.
- ! Cet appareil peut rayé les surfaces des bancs de cuisines
- ! Ne pas utiliser si la prise a été endommagée. Contactez Vitality 4 Life avant d'essayer de réparer
- ! Ne pas utiliser des ustensiles tranchants à l'intérieur de l'appareil
- ! Éteignez le Déshydrateur avant de le débrancher de la prise.
- ! Laissez le Déshydrateur débranché lorsque vous ne l'utilisez pas
- ! Laissez le Déshydrateur refroidir complètement avant de le nettoyer
- ! Ne jamais plonger le déshydrateur ou cordon électrique dans l'eau ou tout autre liquide
- ! Ne jamais brancher le déshydrateur dans une prise endommagée
- ! Ne pas laisser le cordon électrique sur un coin tranchant d'un comptoir, une table ou toute autre surface chaude
- ! L'utilisation d'accessoires non fournis avec le déshydrateur n'est pas recommandée et annulera la garantie.



# Comment installer votre déshydrateur

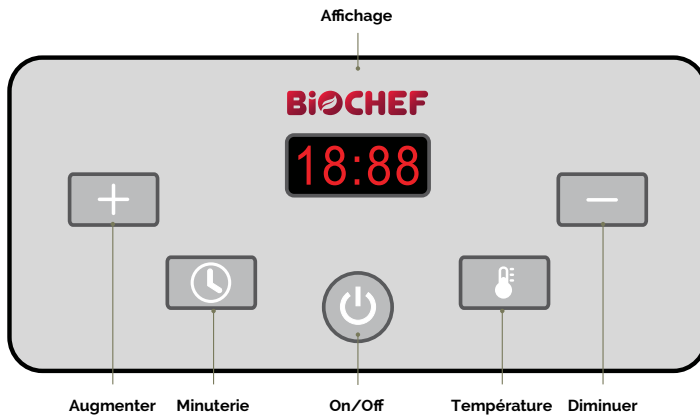
1. Assurez vous que l'interrupteur d'alimentation soit éteint. Placez le déshydrateur sur une surface propre et sèche, loin des enfants et des animaux de compagnie.
2. Branchez le dans une prise non endommagée. **ATTENTION:** Ne pas utiliser une extension de prise avec votre déshydrateur.
3. Allumez l'appareil et suivez les conseils de fonctionnement
4. Faire chauffer l'appareil à 32 ° C pendant 45 minutes pour éliminer toute trace d'humidité.
5. Si l'appareil s'arrête sans raison, éteignez-le, débranchez et répéter les étapes 3 et 4. Si l'appareil continue à ne pas fonctionner normalement, éteignez-le, débranchez et contactez Vitality 4 Life.
6. Suivez vos recettes pour préparer les aliments que vous souhaitez déshydrater.
7. En utilisant des gants de cuisine, glissez les plateaux du déshydrateur et mettez les produits à déshydrater sur les plateaux. Pour de meilleurs résultats : Ne pas faire chevaucher les aliments et veillez à laisser un espace entre les ingrédients pour permettre une circulation d'air maximale.
8. En utilisant les deux mains pour une stabilité maximale, glissez doucement les plateaux dans l'appareil.
9. De l'humidité peut se rassembler sur la surface de l'aliment : cela peut être enlevé avec une serviette en papier.

## Nettoyage et Entretien

- Les plateaux en acier inoxydable sont lavables au lave-vaisselle. Les feuilles à mailles fines et anti-adhérentes sans BPA ne sont pas lavables au lave-vaisselle. Assurez-vous que les plateaux et feuilles de séchage soient bien secs avant de les insérer à nouveau dans le déshydrateur.
- Pour nettoyer l'extérieur et l'intérieur du déshydrateur, utilisez un chiffon humide

# Fonctionnement du panneau de contrôle

FR



## Ajuster la Température

- Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pendant 3 secondes pour allumer l'appareil.
- Appuyez sur le bouton **TEMPÉRATURE**, l'écran d'affichage va clignoter, et ensuite pressez sur + ou - pour sélectionner la température désirée. Pour changer la température rapidement, restez appuyé sur les boutons + ou - . La température pour ce déshydrateur est entre 35° et 70°.
- À tout moment vous pouvez ajuster la température en utilisant les boutons **TEMPÉRATURE**, + ou -. Vous pouvez arrêter le déshydrateur à tout moment en pressant le bouton **ON/OFF**.

## Réglage de la minuterie

1. Appuyez sur le bouton **MINUTERIE**, l'écran d'affichage va clignoter, et ensuite appuyez sur + ou - jusqu'à ce que le temps désiré s'affiche (entre 30 minutes et 24h). Pour changer le temps rapidement, restez appuyé sur les boutons + ou - .
2. Le temps sur l'écran d'affichage va commencer à décompter.
3. Le déshydrateur s'éteindra automatiquement après le temps imparti. Si la déshydratation est terminée, enlevez les ingrédients du déshydrateur. Si un temps supplémentaire de séchage est nécessaire, suivez les étapes précédentes pour continuer à déshydrater.
4. À chaque instant, vous pouvez ajuster le temps en utilisant les boutons **MINUTERIE**, + ou - . Vous pouvez arrêter le déshydrateur à tout moment en appuyant sur le bouton **ON/OFF**.



# Déshydrater les aliments

FR

Bien que la plupart des aliments peuvent être déshydratés à une température approximative de 55°C, quand vous déshydratez de la viande, volaille et poisson (viande séchée etc.) la température a besoin d'être élevée pour éviter les risques d'agents pathogènes tels que Salmonella et E.Coli.

**!ATTENTION Il est recommandé de déshydrater la viande et volaille à une température de 70°C. Le poisson doit être cuit à la vapeur ou cuit au four à au moins 93°C avant déshydratation à une température de 70°C .**

## Choisir les Aliments à Déshydrater

- Pour de meilleurs résultats, n'utilisez que des aliments de haute qualité.
- Les produits de saison ont plus de goût et de nutriments.
- La viande, poisson et volaille doivent être fins et frais
- Ne pas utiliser de fruits abimés. De mauvais produits peuvent gâcher le lot entier.
- Enlevez autant de gras que possible avant de déshydrater la viande. Vous pouvez utiliser une serviette en papier en-dessous de la viande dans le déshydrateur afin d'absorber la graisse.



## Conseils pour le prétraitement des aliments

Avec la plupart des recettes, la préparation est importante pour obtenir les meilleurs résultats. Les aliments préparés correctement avant déshydratation auront un meilleur goût et une meilleure apparence.

- Découpez ou hachez les aliments d'une façon uniforme. Les tranches devraient être entre 6mm et 20mm d'épaisseur. La viande ne devrait pas être plus épaisse que 5mm.
- Pour éviter le brunissement des fruits, faites les tremper dans un jus de citron ou d'ananas pendant 2-3 minutes, puis placez les dans le déshydrateur. Vous pouvez également les faire tremper dans une solution d'acide ascorbique (selon les instructions du fabricant) pendant 2-3 minutes, puis placez les dans le déshydrateur.
- Les fruits cireux tels que les pêches, raisins, myrtille... doivent être plongés dans de l'eau bouillante pour enlever la cire. Cela permet à l'humidité de s'échapper plus facilement pendant la déshydratation.
- Le blanchiment peut également être utilisé afin de prétraiter les aliments pour déshydratation.

## Préparation des Aliments

Pour de meilleurs résultats, sélectionnez les aliments les plus frais disponibles pour déshydrater. Notez que les fruits et légumes pas assez mûrs n'auront pas autant de couleur et saveur que ceux qui sont à pleine maturité. Les aliments doivent être déshydratés dès que possible après l'achat. Les aliments riches en sucre tels que les pommes, les poires, les pêches et les bananes sont sujettes au brunissement dû à l'oxydation des sucres.

Voici quelques pré-traitements qui aideront à réduire cet effet:

- **Les jus de citron et d'ananas** sont des antioxydants naturels. Placez les produits tranchés dans du jus de citron frais ou du jus d'ananas pendant quelques minutes, retirez, égouttez et placez les sur le plateau du déshydrateur. Pour plus de saveur, essayez de saupoudrer de la cannelle ou d'autres épices.
- **Le mélange d'acide ascorbique**, (une forme de vitamine C) est disponible dans la plupart des magasins d'aliments naturels et peut être utilisé sous forme de comprimés ou sous forme de poudre. Utilisez environ 2-3 cuillères à soupe de poudre par litre d'eau; remuez pour dissoudre complètement la poudre et placez les fruits dans la solution pendant 2-3 minutes. Retirez, égouttez et placez sur le plateau du déshydrateur.

- **Le blanchiment** est utilisé principalement pour préparer les fruits et légumes qui ont la peau qui durcit au cours du séchage. Ce processus permet de garder la couleur et la saveur ainsi que de ramollir la peau des raisins, cerises, pruneaux et prunes.

Il existe deux méthodes de blanchiment: l'eau et la vapeur.

- Le blanchiment à l'eau - Remplir une grande casserole à moitié pleine d'eau. Porter l'eau à ébullition et utiliser des pinces pour placer les aliments directement dans l'eau, couvrir la casserole et laisser mijoter pendant environ 3 minutes. Retirer, égoutter et placer sur le plateau du déshydrateur.
- Blanchiment à la vapeur - L'utilisation d'un pot de vapeur tel que celui utilisé dans la cuisine chinoise, remplir 5-8 centimètres d'eau dans une casserole et porter à ébullition. Placez les aliments dans le panier à vapeur, placez sur la casserole et couvrir. Cuire à la vapeur pendant environ 5 minutes, puis retirer et placer sur l'étagère du déshydrateur.
- **Les noix et graines** - Les noix et graines contiennent des niveaux modérés d'acide phytique et d'enzyme Inhibiteurs. L'acide phytique est biologiquement nécessaire, car il aide à protéger les noix ou les graines jusqu'à ce que des conditions de croissance appropriées soient présentes et que la germination puisse se produire.
  - Préparez vos noix et graines en les trempant dans de l'eau tiède (filtré est le mieux) et 1 cuillère à soupe de sel à chaque 2 tasses de noix ou de graines crues. Cela neutralisera beaucoup d'inhibiteurs enzymatiques et augmentera la biodisponibilité de nombreux nutriments, en particulier les vitamines B.

**REMARQUE:** les graines de lin et de chia ne conviennent pas au trempage.

Trempier les noix de cajou pendant seulement 3-6 heures car elles ont déjà été chauffées pour les débarrasser naturellement de l'huile toxique, cardol.

- **Céréales** - Les graines de blé germées seront meilleures pour la déshydratation. Pour les faire germer, trempez vos graines de blé dans un pot rempli à moitié avec de l'eau filtrée, recouvrez et laissez reposer pendant 2-3 jours. Tournez le pot sous un angle pour permettre une circulation uniforme de l'air et rincez les graines de blé toutes les 6-8 heures pendant qu'elles fermentent pour s'assurer qu'elles restent propres. Continuez jusqu'à ce que des bouts de racine de 1,5 cm se soient formés. Étalez les graines sur vos plateaux de déshydrateur (les feuilles à mailles fines sont préférables) et commencez le processus de déshydratation. Une fois que la graine germée a été déshydratée, utilisez un blender pour préparer de la farine fraîche. Ce processus pourrait prendre environ 2-3 jours, ou parfois plus longtemps, selon l'humidité de l'air environnant.



### **MERCI DE NOTER**

Il n'y a pas de règles précises applicables à la déshydratation des aliments, car les résultats peuvent être affectés par la température ambiante, l'humidité relative aux aliments que vous séchez. Pour devenir compétent, il sera nécessaire d'expérimenter avec vos techniques de séchage. Si vous utilisez trop de chaleur, la nourriture peut durcir à l'extérieur tout en étant humide à l'intérieur; cependant, avec trop peu de chaleur, vos temps de séchage seront très long. Avec un peu de pratique, vous serez capable de créer des collations savoureuses en peu de temps.

### **Conseils de Déshydratation**

- Ne pas faire chevaucher les aliments. Assurez-vous que les aliments sont à plat quand vous les placez sur les plateaux de déshydratation. Les aliments qui se chevauchent peuvent augmenter considérablement le temps de séchage.
- Assurez vous que les aliments soient complètement secs avant de les enlever. Si vous n'êtes pas sûrs, découpez un échantillon au milieu pour vérifier qu'il soit sec à l'intérieur.
- Assurez-vous d'étiqueter les récipients utilisés pour ranger les aliments déshydratés.
- Un stockage adéquat permet de maintenir une alimentation de qualité. Emballez la nourriture quand elle est froide. Les aliments peuvent être conservés plus longtemps s'ils sont conservés dans un endroit frais, sec et sombre. La température de stockage idéale est de 16 ° C ou moins.

- L'emballage sous vide est un moyen efficace de garder les aliments déshydratés.
- Les aliments diminueront d'environ  $\frac{1}{4}$  ou  $\frac{1}{2}$  de leur taille et poids d'origine pendant la déshydratation. Assurez-vous de ne pas couper en morceaux trop petits.

## Stockage des Aliments

Les aliments déshydratés devraient être conditionnés à l'air libre avant d'être placés dans un récipient de stockage. En général, laissez reposer pendant environ une semaine dans un endroit sec, bien ventilé et protégé. Le temps de conditionnement permet un séchage supplémentaire et élimine la majeure partie de l'humidité résiduelle.

Les aliments séchés peuvent être placés dans des conteneurs, résistants aux insectes, propres et secs, de préférence des bocaux en verre. Des sacs de congélation en plastique peuvent également être utilisés. Rappelez-vous d'éliminer le plus d'air possible avant de sceller le sac. Lorsqu'ils sont utilisés correctement, les emballages sous vide fournissent la méthode de stockage idéale.

## Réhydratation

Les aliments secs ne devraient pas être réhydratés pour la consommation. Beaucoup de gens préfèrent les manger dans leur état sec. Si vous voulez réhydrater votre nourriture, voici quelques conseils de base:

- Faites tremper vos aliments dans de l'eau non salée pendant 3-7 minutes et ensuite préparez comme d'habitude. Si vous les faites bouillir, utilisez la même eau utilisée pour les tremper pour préserver les nutriments. Si vous prévoyez de faire tremper des aliments pendant plus d'une heure, ils devraient être placés dans le réfrigérateur pour éviter le développement de bactéries.
- Une tasse de légumes secs devrait réhydrater approximativement 2 tasses.
- Une tasse de fruits secs devrait réhydrater environ une tasse et demi.
- Les temps de réhydratation devraient varier en fonction de l'épaisseur des aliments et de la température de l'eau utilisée.
- L'eau chaude permettra d'accélérer la réhydratation, mais peut entraîner une perte de saveur.



# Les temps de séchage

Les tableaux suivants sont des lignes directrices pour la préparation de divers fruits, légumes et viandes. Les temps de séchage varient en fonction de la température ambiante, l'humidité relative et le taux d'humidité dans la nourriture que vous séchez. Si le niveau d'humidité est faible, le temps de séchage sera à l'extrémité inférieure de la fourchette. Cependant, si le niveau d'humidité est élevé, le temps de séchage sera à l'extrémité supérieure de la fourchette.

Gardez à l'esprit que les temps de séchage sont également affectés par la quantité d'aliments placés sur les étagères. Surcharger les étagères va ralentir le temps de séchage et peut produire des résultats plus pauvres.

Lorsque vous déshydratez des aliments, il est important de vérifier le degré de sécheresse du produit. Si le produit n'est pas complètement sec, de la moisissure peut se former au cours du stockage (voir Stockage des aliments). Pour tester la sécheresse, retirez un morceau de nourriture du déshydrateur et le laisser refroidir à la température ambiante. Ouvrez l'aliment pour vérifier l'humidité interne.



# Légumes

50-55°C/122-131°F

FR

ALIMENTS	PRÉPARATION	RÉSULTAT	TEMPS (HRS)
<b>Asperges</b>	Lavez et coupez en morceaux de 25mm	Croquant	4-6
<b>Haricots, Fruits cirés</b>	Lavez, enlevez les bouts et coupez en morceaux de 25mm	Croquant	9-12
<b>Betterave</b>	Enlevez 10mm du dessus, lavez. Pelez selon préférence et coupez en morceaux de 5mm	Souple	9-12
<b>Brocoli</b>	Lavez et coupez en morceaux de 1cm. Séchez l'ensemble	Croquant	10-14
<b>Chou</b>	Lavez et coupez en morceaux de 3mm	Croquant	8-11
<b>Carottes</b>	Lavez et pelez. Coupez en morceaux de 3mm.	Souple	7-11
<b>Maïs</b>	Épluchez l'épis et dispersez les graines sur les plateaux à mailles fines	Croquant	7-10
<b>Concombre</b>	Lavez et coupez en morceaux de 3mm	Souple	4-8
<b>Aubergine</b>	Lavez et pelez, coupez en morceaux de 6mm	Souple	4-8
<b>Champignon</b>	Lavez et coupez en morceaux de 8mm	Souple	4-7
<b>Panais</b>	Lavez et cuisez à la vapeur (si désiré) et coupez en morceaux de 8 mm	Souple / Dur	7-11
<b>Poivron</b>	Lavez et enlevez les graines et parties blanches. Coupez en morceaux de 6mm	Souple	4-8
<b>Patates</b>	Utilisez des patates nouvelles, lavez et pelez au choix. Cuisez à la vapeur pendant 4-6 minutes. Coupez en morceaux de 6mm	Croquant / Souple	7-13
<b>Courge d'été</b>	Lavez et coupez en morceaux de 6mm	Souple	10-14
<b>Tomates</b>	Lavez et coupez en cercles de 6mm	Souple	10-14
<b>Courgette</b>	Lavez et coupez en morceaux de 5mm	Croquant	7-11

# Fruits

60-65°C/140-149°F

FR

ALIMENTS	PRÉPARATION	RÉSULTAT	TEMPS (HRS)
<b>Pommes</b>	Lavez, enlevez les pépins et pelez si souhaité	Souple	7-15
<b>Abricots</b>	Lavez et enlevez le noyau. Coupez en deux et séchez côté peau vers le bas	Souple	18-20
<b>Bananes</b>	Pelez et coupez en morceaux de 3mm	Souple	7-10
<b>Figues</b>	Lavez, coupez en quart. Côté peau vers le bas	Souple	18-20
<b>Kiwi</b>	Lavez, pelez et coupez en morceaux de 6mm	Souple	8-11
<b>Nectarines</b>	Lavez et enlevez le noyau. Coupez au choix et côté peau vers le bas	Souple	8-17
<b>Pêches</b>	Lavez et enlevez le noyau. Coupez au choix et côté peau vers le bas	Souple	8-16
<b>Poires</b>	Lavez, enlevez le noyau et pelez si désiré	Souple	4-8
<b>Ananas</b>	Pelez, enlevez les parties fibreuses et le noyau. Coupez en morceaux de 6mm	Souple	11-18
<b>Rhubarbe</b>	Lavez et coupez en longueur de 25mm	Souple	6-10
<b>Fraises</b>	Lavez, enlevez le dessus et coupez en morceaux de 6mm	Croustillant	7-15
<b>Pastèque</b>	Coupez la peau, coupez en quartiers et retirez les graines. Coupez en morceaux de 10 mm	Souple et Collant	8-10

## Viandes et Poisson

70°C/158°F

FR

ALIMENTS	PRÉPARATION	RÉSULTAT	TEMPS (HRS)
<b>Viande séchée</b>	Utilisez de la viande fine et enlevez autant de gras que possible. Le gras peut tourner rance avec le temps.	Souple	7-8

## Noix et Graines

45-50°C/113-122°F

ALIMENTS	PRÉPARATION	RÉSULTAT	TEMPS (HRS)
<b>Noix, Graines</b>	Faire tremper les noix pendant la nuit pour les activer, en suivant les instructions de la section "Préparation des aliments".	Sec.	8-14

## Céréales

45-55°C/113-131°F

ALIMENTS	PRÉPARATION	RÉSULTAT	TEMPS (HRS)
<b>Céréales</b>	Suivez les instructions de la section "Préparation des aliments"	Ferme / Sec	10-18





# Recettes

Voir notre collection complète de recettes en ligne  
[www.biochef.kitchen/recipes](http://www.biochef.kitchen/recipes)



# Problèmes de Fonctionnement

FR

**Le déshydrateur ne s'allume pas**

Assurez-vous que le cordon électrique est correctement branché et que l'interrupteur est bien en position ON.

**Le ventilateur fonctionne mais il n'y a pas de chaleur**

Éteignez le déshydrateur. Contactez le service technique.

**La chaleur fonctionne mais le ventilateur ne marche pas**

Vérifiez qu'il n'y ait pas d'objets. Si cela ne marche toujours pas, contactez le service client.

**Ne déshydrate pas correctement**

1. Trop d'aliments sur le plateau. Réduisez la quantité des aliments
2. Les aliments se chevauchent. Dispersez la nourriture sur le plateau

**De l'eau coule sur la porte**

1. Trop d'aliments sur le plateau. Réduire la quantité des aliments.
2. Les aliments contiennent trop d'eau. Réduire la quantité des aliments et augmenter le temps de déshydratation

**Trop chaud  
ou pas assez  
chaud**

Le système de contrôle de la température ne fonctionne pas correctement. Éteignez l'appareil et contactez le service client.

**Les aliments  
ne sont pas  
déshydratés  
uniformément**

1. L'épaisseur des aliments n'est pas uniforme. Coupez les aliments uniformément
2. Trop d'aliments sur le plateau. Réduisez la quantité d'aliments sur le plateau

**Bruit anormal  
du ventilateur**

Le couvercle du ventilateur touche les lames. Éteignez l'appareil et débranchez le. Enlevez doucement l'écran des lames du ventilateur en utilisant une pince à bec.



# GARANTIE DU DÉSHYDRATEUR BIOCHEF ARIZONA SOL

DURÉE DE GARANTIE: 3 ANS

VITALITY 4 LIFE EST LE DISTRIBUTEUR MONDIAL ET LE FOURNISSEUR DE GARANTIE DE BIOCHEF.  
LES ENREGISTREMENTS DE GARANTIE ET LES RÉCLAMATIONS SONT EFFECTUÉS PAR VOTRE CENTRE D'ASSISTANCE  
LOCAL VITALITY 4 LIFE, DÉTAILS À LA FIN DU MANUEL.

**VEUILLEZ ENREGISTRER VOTRE GARANTIE EN LIGNE À [WWW.VITALITY4LIFE.FR/ENREGISTREZ-VOTRE-GARANTIE](http://WWW.VITALITY4LIFE.FR/ENREGISTREZ-VOTRE-GARANTIE)  
DANS LES 30 JOURS APRÈS L'ACHAT.**

## DEPOT D'UNE RECLAMATION SOUS GARANTIE:

Si vous rencontrez des problèmes avec votre produit, veuillez suivre ces directives pour déposer une réclamation de garantie:

- Contactez votre centre de service local Vitality 4 Life en indiquant les détails suivants:
  - Vos données de garantie, comprenant nom, e-mail et téléphone
  - Nom du produit et numéro de modèle
  - Numéro de série du produit, qui se trouve sur l'étiquette d'évaluation du produit
  - Explication des circonstances du dommage
  - Photos du dommage ou du problème, qui peuvent accélérer grandement le traitement de votre réclamation
- Vitality 4 Life évaluera votre réclamation et répondra sous 24-48 heures.
- Au cas où il serait nécessaire que le produit soit envoyé au centre de service, le client est responsable de tous les coûts d'emballage, de fret et d'assurance pour le transport du produit jusqu'à Vitality 4 Life, conformément aux règlements de consommation applicables dans votre juridiction.
- Si le produit, ou l'une de ses pièces, doit être remplacé ou réparé dans les 30 jours suivant la date de l'achat, Vitality 4 Life en organisera l'expédition gratuite.
- Tout produit envoyé à un centre de service Vitality 4 Life doit être accompagné d'un formulaire d'autorisation de retour. L'absence de ce formulaire peut entraîner le rejet du produit de notre entrepôt ou un retard dans la réparation.
- Vitality 4 Life vous contactera avec une estimation avant d'entreprendre toute réparation en dehors de la période de garantie.
- La durée habituelle de traitement des réclamations sous garantie peut être entre 10 et 14 jours ouvrés, plus l'expédition, selon la localisation et le type de dommage ou de réclamation de garantie.

## TERMES DE LA COUVERTURE DE GARANTIE DU PRODUIT

Vitality 4 Life fournit la couverture de garantie du produit comme décrite ci-dessous et dans les limites des termes et conditions ci-après:

- Si le produit fait apparaître un défaut dans une utilisation domestique normale pendant la période de garantie, nous pourrions, à notre choix, soit réparer soit remplacer le conditionneur sous Vide défectueux ou une de ses pièces défectueuse à nos frais. Le produit doit être expédié par courrier recommandé, dans un emballage approprié, à votre centre de service indiqué au dos du manuel, et ceci est une condition à toute obligation de service de garantie.
- Au cas où la durée de garantie aurait expiré, ou si un produit ne remplit pas les conditions pour un service de garantie, une réparation ou un remplacement, les consommateurs peuvent toujours acheter des pièces de rechange ou faire réparer les produits par les centres de service Vitality 4 Life. Prière de contacter Vitality 4 Life pour de plus amples informations.
- Ne renvoyez pas le produit au centre de service sans formulaire d'autorisation de retour.
- En aucun cas notre responsabilité ne pourra excéder la valeur de vente au détail du produit. Nous ne fournissons aucune garantie pour des pièces provenant d'autres sources que Vitality 4 Life.
- Au cas où des pièces ou des produits sous garantie seraient fournis, le client doit couvrir les coûts d'expédition pour recevoir les produits.
- Tous les produits et pièces échangés ou substitués remplacés sous service de garantie deviendront la propriété de Vitality 4 Life. Les pièces et produits réparés ou remplacés seront garantis par Vitality 4 Life pour le reste de la période de garantie originale.

## LA GARANTIE NE COUVRE PAS

- Les dommages, accidentels ou non, du produit qui ne seraient pas causés par un défaut direct de fabrication en usine ou défaut des matériaux.
- Les dommages dus à tout abus, mauvaise manipulation, altération, mauvais usage, service commercial, intervention intempesive, accident, non-respect des instructions concernant l'entretien, l'opération ou le maniement fournies avec le produit.
- Les dommages causés par des pièces ou un service non autorisés ou exécutés par Vitality 4 Life.
- La vétusté « normale » qui se produit naturellement et inévitablement du fait d'une utilisation et d'un vieillissement normaux.
- Quelques états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs. Donc, les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous dans le cas de dommages pendant l'expédition. Si votre produit a été endommagé pendant le transport, signalez ce type de dommage immédiatement au transporteur et faites-leur déposer un rapport d'inspection pour contacter le distributeur à qui vous avez acheté le produit afin d'obtenir des instructions supplémentaires.
- Vous avez des droits et des avantages en accord avec les règlements de consommation de votre juridiction. Sans préjudice de ces droits et avantages, Vitality 4 Life exclut toute responsabilité en rapport avec ce produit pour toute autre perte qui ne soit pas raisonnablement prévisible engendrée par un défaut de ce produit, ce qui peut inclure responsabilité pour négligence, perte de revenu associée à ce produit, et défaut de jouissance.



# Arizona Sol

Dörrautomat



GEBRAUCHSANWEISUNG UND DÖRRGUIDE

**BiOCHEF**

Die Informationen in dieser  
Gebrauchsanweisung sollen Ihnen  
dabei helfen, ein ideales Ergebnis  
mit ihrem BioChef Arizona Sol  
Dörrautomaten zu erzielen.

Bitte lesen Sie diese vor der  
ersten Nutzung des Entsafters  
aufmerksam durch.

Bitte heben Sie die  
Gebrauchsanweisung sicher zur  
späteren Einsicht, Garantiefällen  
und Supportanfragen auf.

# Inhalt

<b>Sicherheitsvorkehrungen &amp; Hinweise</b>	<b>44</b>
<b>Bevor es losgehen kann</b>	<b>45</b>
<b>Reinigung und Pflege</b>	<b>45</b>
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>46</b>
<b>Tipps und Tricks</b>	<b>48</b>
<b>Zubereitung</b>	<b>49</b>
<b>Aufbewahrung</b>	<b>52</b>
<b>Wiederherstellung</b>	<b>52</b>
<b>Dörrguide</b>	<b>53</b>
<b>Fehlerbehebung</b>	<b>58</b>
<b>Garantie</b>	<b>60</b>

# Sicherheitsvorkehrungen & Hinweise

DE

- ! Lesen Sie sich diese Anleitung genau durch.
- ! Prüfen Sie den Inhalt der Box auf etwaige Schäden durch den Versand. Kontaktieren Sie den Kundendienst um Schäden zu melden.
- ! Besondere Aufsicht ist notwendig, wenn das Gerät von Kindern verwendet wird.
- ! Nur für den Gebrauch im Haus auf sauberer, trockener Unterfläche und ausserhalb von brennbaren Gegenständen geeignet.
- ! Nur für den Gebrauch im Haus auf sauberer, trockener Unterfläche und außerhalb von brennbaren Gegenständen geeignet.
- ! Garantieren Sie mindestens 10cm Abstand zwischen dem Dörrautomaten und der Wand sowie anderen elektronischen Geräten. Die Oberfläche auf welcher der Automat aufgestellt wird sollte eben sein.
- ! Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker.
- ! Achten Sie darauf, dass das Gerät bei der Reinigung, sowie beim Zusammen- und Auseinanderbau von der Stromzufuhr getrennt ist und komplett abgekühlt ist.
- ! Stellen Sie sicher, dass Sie den Dörrautomaten nach jeder Verwendung ausschalten.
- ! Um sich vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie den Körper oder das Kabel des Geräts nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein
- ! Verwenden Sie Ofenhandschuhe für die Entnahme der Edelstahlinschübe. Diese können sich erhitzen während des Dörrvorgangs.
- ! Die Verwendung von Erweiterungen oder Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, macht die Garantie nichtig.

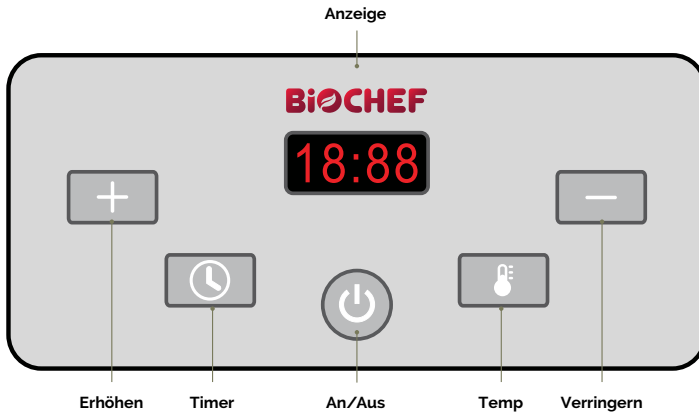
# Bevor es losgehen kann

1. Stellen Sie sicher, dass der Powerknopf ausgeschaltet ist. Stellen Sie das Gerät auf eine saubere und trockene Fläche, von Kindern unzugänglich
2. Stecken Sie das Gerät in eine funktionierende Steckdose;  
**WARNUNG:** benutzen Sie kein Verlängerungskabel mit ihrem Dörrautomat;
3. Schalten Sie das Gerät ein, sehen Sie hierzu die "Bedienungsanleitung" in diesem Handbuch;
4. Lassen Sie den neuen Dörrautomaten bei 35 Grad für 45 Minuten laufen. Hierdurch wird überschüssige Feuchtigkeit entfernt und der Neugerät-Geruch neutralisiert;
5. Sollte das Gerät stehenbleiben, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Stecker und wiederholen Sie Punkt 3 und 4. Sollte das Gerät weiterhin nicht einwandfrei funktionieren bitten wir Sie es abzuschalten, den Stecker zu ziehen und Vitality4Life zu kontaktieren;
6. Folgen Sie einem Rezept / oder unserem Dörrguide um die gewünschten Lebensmittel zu dörren;
7. Benutzen Sie Ofenhandschuhe und beide Hände wenn Sie die Einschübe aus dem Dörrautomaten nehmen. Legen Sie die Zutaten nebeneinander und flach auf die Einschübe. Gestapelte Zutaten erhöhen die Dörrzeit;
8. Schieben Sie langsam das Gitter, mit beiden Händen, in das Gerät;
9. Stellen Sie die Temperatur ein, sehen Sie hierzu "Temperatur einstellen";
10. Es ist möglich dass sich Feuchtigkeit auf den Zutaten sammelt; diese kann einfach mit einem Papierhandtuch abgetrocknet werden.

# Reinigung und Pflege

- Die Edelstahl-Einschübe sind spülmaschinenfest. Die BPA freien feinschmaschigen Einlegematten, Anti-Haft Folien und das Auffangblech hingegen sind nicht spülmaschinengeeignet. Stellen Sie sicher, dass die Edelstahl-Einschübe sowie die Folien/Einlegematten komplett getrocknet sind bevor Sie diese erneut verwenden.
- Für die Reinigung des Innen- und Außengehäuses können Sie einen feuchten Lappen verwenden.

# Bedienungsanleitung



Die digitale Anzeige ermöglicht eine einfache Anpassung der Temperatur und Laufzeit des Dörrgeräts. Der Dörrautomat schaltet sich selbständig nach Ablauf der ausgewählten Dauer ab. Die Stromzufuhr muss manuell abgestellt werden.

## Temperatur einstellen

- Halten Sie den **AN/AUS** Knopf für 3 Sekunden gedrückt um das Gerät einzuschalten.
- Halten Sie den **TEMP** Knopf gedrückt, das Display leuchtet auf, wählen Sie anschließend **+** oder **-** um die gewünschte Temperatur einzustellen. Die Temperatúrauswahl liegt zwischen 35 und 70 Grad.
- Sie können die Temperatur mit den Knöpfen **TEMP**, **+** und **-** jederzeit anpassen. Ebenso kann der Dörrautomat jederzeit mit dem Knopf gestoppt werden.

## Timer einstellen

1. Halten Sie den **TIMER** Knopf gedrückt. Das Display leuchtet auf, wählen Sie dann entweder **+** oder **-** bis die gewünschte Dauer angezeigt wird (von 30 Minuten bis zu 24 Stunden). Um die Zeiteinstellung schneller abzuspielen halten Sie den **+** oder **-** Knopf lang gedrückt.
2. Die Zeit beginnt im Display abzulaufen.
3. Der Dörrautomat schaltet sich automatisch aus, sobald die eingestellte Dauer abgelaufen ist. Wenn der Dörrvorgang beendet ist können Sie die Zutaten entnehmen. Sollte mehr Zeit zum Trocknen gewünscht sein fahren Sie bitte mit den anschließenden Punkten fort.
4. Sie können die Dauer des Dörrvorgangs jederzeit mit Hilfe der **TIMER**, **+** und **-** Funktion verändern. Mit dem **AN/AUS** Knopf schalten Sie das Gerät ab.



# Tipps und Tricks

DE

Obwohl der Großteil aller Lebensmittel bei ca. 55 Grad Celsius dehydriert werden kann, müssen Fleisch, Geflügel und Fisch (Zubereitung von jerky, biltong etc.) bei höherer Temperatur dehydriert werden um vor Krankheitserregern wie Salmonellen und E.Coli zu schützen.

**WARNUNG** Bei der Dörrung von Fleisch und Geflügel raten wir dazu ihren **Dorrrautomaten auf Stufe 70 °C zu stellen. Fisch sollte vorab bei mindestens 93 Grad Celsius, bis er flockig ist, gedünstet, gegaart oder gebacken werden, bevor er auf Stufe 70 °C ihres Dorrrautomaten gedörrt wird.**

## Wählen Sie Lebensmittel für die Dehydrierung

- Für beste Ergebnisse benutzen Sie ausschließlich qualitativ hochwertige Lebensmittel.
- Saisonale Produkte haben mehr Geschmack und sind nährstoffhaltiger
- Fleisch, Fisch und Geflügel sollten mager und frisch sein
- Benutzen Sie keine beschädigten oder verfärbten Lebensmittel. Schlechte Zutaten können den gesamten Stoß verderben
- Entfernen Sie soviel Fett vom Fleisch wie möglich vor der Dehydrierung. Sie können ein Papierhandtuch unterlegen bei der Dörrung um überschüssiges Fett aufzufangen.





## Tips zur Vorbehandlung von Lebensmitteln

Wie bei vielen Kocharten ist die Zubereitung sehr wichtig um die besten Ergebnisse zu erzielen. Zubereitete Lebensmittel schmecken nicht nur besser sondern sehen auch appetitlicher aus.

- Schneiden, zerkleinern und würfeln Sie die Zutaten gleichmäßig. Scheiben sollten zwischen 6mm und 20mm dick sein. Fleisch nicht dicker als 5mm.
- Legen Sie geschnittenes Obst in Zitronen oder Ananassaft für 2-3 Minuten um braune Verfärbungen zu vermeiden, anschließend in den Dörrautomat.
- Wachsartiges Obst (Pflirsiche, Weintraubenn, Blaubeeren usw) sollten vorab in kochendes Wasser getaucht werden um das Wachs zu entfernen. Feuchtigkeit entrinnt leichter dadurch bei der Dörrung.
- Sie können ihre Zutaten ebenso blanchieren um sie zur Dörrung vorzubereiten.

## Zubereitung

Wählen Sie die frischesten Lebensmittel für die besten Ergebnisse. Unreifes Obst und Gemüse haben nicht soviel Farbe und Geschmack wie vollgereifte Lebensmittel. Lebensmittel sollten schnellstmöglich nach dem Kauf gedörrt werden. Zutaten mit hohem Zuckergehalt, wie Äpfel, Birnen, Pflirsiche und Bananen verfärben sich leicht durch die Oxidierung von Zucker.

Anbei ein paar Vorbehandlungen, welche bei der Vorbeugung dieses Effekts helfen :

- **Zitronen und Ananassaft** sind natürliche Antioxidationsmittel. Legen Sie die vorbereiteten Zutaten für ein paar Minuten in frischen Zitronen oder Ananassaft, herausnehmen, abtropfen lassen und auf das Tablett im Dörrgerät legen. Für extra Geschmack streuen Sie etwas Zimt oder andere Gewürze auf die Zutaten.
- **Ascorbinsäuremix**, (eine Form von Vitamin C) ist erhältlich in den meisten Reformhäusern und ist in Tabletten oder Pulverform erhältlich. Benutzen Sie ca. 2-3 Eßlöffel pro Liter Wasser; Rühren Sie das Pulver bis es komplett aufgelöst ist und legen Sie die Früchte für 2-3 Minuten ein. Herausnehmen, abtropfen lassen und auf das Tablett im Dörrgerät legen.
- **Blanchieren** wird hauptsächlich für Lebensmittel mit einer Haut genutzt, welche sich während der Dörrung verhärtet. Dieser Vorgang hilft dabei die Farbe und den Geschmack zu erhalten sowie die Haut von Weintrauben, Kirschen, Pflaumen und Backpflaumen zu weichen.

Es gibt zwei Arten beim Blanchieren; Wasser und Dampf

- Blanchieren mit Wasser - Füllen Sie einen großen Topf halbvoll mit Wasser. Lassen Sie das Wasser kochen und legen mit einer Kochzange die Zutaten in das Wasser, decken Sie den Topf ab und lassen Sie alles für ca. 3 Minuten köcheln. Herausnehmen, abtropfen lassen und auf das Tablett im Dörrgerät legen.
- Blanchieren mit Dampf - Benutzen Sie einen Dampftopf wie aus der chinesischen Küche, füllen Sie 5-8 Zentimeter Wasser in den Topf und bringen Sie es zum kochen. Legen Sie die Zutaten in den Dampfkorb, setzen Sie diesen auf den Kochtopf und decken ihn ab. Dampfen Sie das Essen für ca. 5 Minuten, nehmen Sie es dann heraus und legen es auf das Tablett für den Dörrautomat.

- **Nüsse und Samen** - Nüsse und Samen beinhalten Phytinsäuren und Enzymhemmer. Phytinsäuren in Nüssen und Samen sorgen dafür, dass die Frucht bis zur vollen Reifung geschützt ist und die Gärung somit eintreten kann.
  - Weichen Sie Nüsse und Samen in warmen Wasser (idealerweise gefiltertes Wasser) mit einem Esslöffel Salz pro 2 Tassen roher Nüsse oder Samen ein. Das Einweichen neutralisiert viele Enzymhemmer und erhöht die Verfügbarkeit von vielen Nährstoffen und Vitaminen, insbesondere Vitamin B.
  - Innerhalb von 7-24 Stunden (abhängig von Nuss- oder Samentyp) wurde der Großteil der Enzymhemmer zersetzt.

**HINWEIS:** Leinsamen, Flachssamen und Chiasamen eignen sich jedoch nicht zum Einweichen. Cashewnüsse sollten nur ca. 3-6 Stunden eingeweicht werden.

- **Körner** - Für die Zubereitung von Körnern raten wir dazu die Körner vor der Dörrung zu keimen. Hierfür füllen Sie ein Glas zur Hälfte mit Wasser (idealerweise gefiltertes Wasser) und weichen die Körner darin ein. Decken Sie das Gefäß mit einem Sehtuch ab und lassen es für ca. 6-8 Stunden stehen. Wir raten dazu die eingeweichten Körner alle 6-8 Stunden abzuspülen und erneut einzuweichen. Hiermit stellen Sie sicher, dass die Körner während des Gärungsprozess gereinigt werden. Wiederholen Sie diesen Vorgang bis sich kleine Wurzelansätze von ca.1.5 cm bilden. Dieser Prozess kann bis zu 3 Tagen dauern, abhängig von der Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit.

Anschließend können die gekeimten Körner im Dörrautomaten getrocknet werden.

Nachdem die gekeimten Körner gedörrt sind können Sie mit Hilfe eines Hochleistungsmixers gesunde Mehlalternativen zubereiten



### ZUSÄTZLICHE INFO

Es gibt keine exakten Regeln für die Dörrung von Lebensmittel, da die Ergebnisse durch die Zimmertemperatur, Luftfeuchtigkeit und Feuchtigkeitslevels im Essen beeinflusst werden können. Wenn Sie mit zu hoher Temperatur arbeiten, können Lebensmittel an der Aussenseite verhärten aber im Inneren noch feucht sein; mit zu niedriger Temperatur können die Dörrzeiten jedoch sehr lange sein. Mit etwas Übung werden Sie in kürzester Zeit jedoch leckere Snacks im Handumdrehen zubereiten.

### Tipps für die Dehydrierung

- Legen Sie ihre Zutaten nebeneinander und flach auf die Einschübe. Gestapelte Zutaten erhöhen die Dörrzeit.
- Trocknen Sie alle Zutaten sorgfältig vor dem Dörren ab.
- Eine korrekte Aufbewahrung erhöht die Qualität ihres Dörrguts. Lassen Sie das Dörrgut komplett abkühlen und verschweißen Sie es im Anschluss mit Hilfe eines Vakuumiergeräts. Hier empfehlen wir das BioChef Vakuumiergerät Compact.
- Sie können die Zutaten auch in luftdichten Behältern aufbewahren und diese in dunklen, kalten (max 16 Grad) und trockenen Umgebungen lagern.
- Lebensmittel verlieren ca. 1/4 bis 1/2 ihrer original Größe und Gewichts. Schneiden Sie daher ihre Zutaten nicht zu klein.

# Aufbewahrung

Eine korrekte Aufbewahrung erhöht die Qualität ihres Dörrguts. Lassen Sie das Dörrgut komplett abkühlen und verschweißen Sie es im Anschluss mit Hilfe eines Vakuumiergeräts. Hier empfehlen wir das BioChef Vakuumiergerät Compact.

Getrocknete Lebensmittel sollten in saubere, trockene, Insektenabweisende Behälter gefüllt werden, am Besten eignen sich hierfür Glasbehälter. Qualitativ hochwertige Plastikgefrierbeutel können ebenso verwendet werden.

Denken Sie daran so viel Luft wie möglich rauszulassen bevor Sie die Beutel schließen.

# Wiederherstellung

Getrocknete Lebensmittel müssen nicht für den Konsum wiederhergestellt werden. Viele Menschen bezuzugen die getrocknete Variante. Sollten Sie ihre Lebensmittel trotzdem rekonstruieren möchten sind hier ein paar hilfreiche Tips:

- Legen Sie die Lebensmittel für 3-7 Minuten in ungesalzenes Wasser ein und verarbeiten Sie dann wie gewohnt. Sollten Sie sie kochen, nutzen Sie das selbe Wasser welches Sie vorab genutzt haben um die Nährstoffe zu erhalten. Sollten Sie vorhaben die Lebensmittel für länger als eine Stunde einzulegen sollte dies im Kühlschrank geschehen um Wachstum von Bakterien zu vermeiden
- Eine Tasse getrocknetes Gemüse wird zu ca. 2 Tassen wiederhergestelltem Gemüse
- Eine Tasse getrocknetes Obst wird zu ca. 1,5 Tassen wiederhergestelltem Obst
- Die Wiederherstellung hängt von Dicke der Lebensmittel und der Wassertemperatur ab.
- Warmes Wasser beschleunigt diesen Vorgang kann aber zum Verlust von Geschmack führen

# Dörrguide

Die beiliegenden Tabellen sind Richtlinien für die Verarbeitung von unterschiedlichen Obst- und Gemüsesorten sowie Fleisch und Fisch. Dörrzeiten können, abhängig von Raumtemperatur, Luftfeuchtigkeit und Wassergehalt/Frische der Lebensmittel abweichen. Je geringer die Feuchtigkeit desto niedriger ist die Dörrzeit.

Denken Sie ebenso daran dass die Dörrzeiten von der Größe der zu trocknenden Lebensmittel abhängt. Das Überladen der Einschübe verlangsamt die Dörrung und kann zu schlechteren Ergebnissen führen.

Beim Dörren ist es sehr wichtig die Zutaten sorgfältig und komplett zu trocknen, ansonsten kann es zu Schimmelbildung kommen. Siehe auch "Aufbewahrung" und "Tipps und Tricks" in dieser Anleitung. Um das Dörrgut zu testen, nehmen Sie ein Stück aus dem Dörrautomaten und lassen es auf Raumtemperatur abkühlen. Biegen Sie das Dörrgut und reißen ein kleines Stück ab um die Feuchtigkeit zu kontrollieren.



# Gemüse

50-55°C/122-131°F

LEBENSMITTEL	ZUBEREITUNG	TEST	DAUER (STUNDEN)
<b>Spargel</b>	waschen und in 25mm Stücke schneiden	Knackig	4-6
<b>Bohnen, Grüngemüse oder gewachstes</b>	waschen, schneiden Sie die Enden ab und anschließend in 25mm Stücke schneiden	Knackig	9-12
<b>Rote Beete</b>	Schneiden Sie 10mm ab, schrubben Sie das Gemüse, schälen falls gewünscht und in 5mm Scheiben schneiden	Weich	9-12
<b>Brokoli</b>	waschen und trimmen, 1cm Stücke schneiden. Röschen werden ganz getrocknet	Knackig	10-14
<b>Kohl</b>	waschen und trimmen, in 3mm Stücke schneiden	Knackig	8-11
<b>Karotten</b>	waschen und trimmen, schälen falls gewünscht. in 3mm Scheiben schneiden	Weich	7-11
<b>Mais</b>	Maiskörner von Kolben entfernen und auf Mesh Tablett ausbreiten	Knackig	7-10
<b>Gurke</b>	waschen und trimmen, in 3mm Scheiben schneiden	Weich	4-8
<b>Aubergine</b>	Waschen und schälen, in 6mm Scheiben schneiden	Weich	4-8
<b>Pilze</b>	waschen und in 8mm Scheiben schneiden	Weich	4-7
<b>Parsnip</b>	Schrubben und dampfblanchieren (falls gewünscht) und in 8mm Scheiben schneiden	Weich/ Hart	7-11
<b>Paprika</b>	waschen und Körner entfernen. In 6mm Ringe oder Streifen schneiden	Weich	4-8
<b>Kartoffeln</b>	Benutzen Sie neue Kartoffeln, waschen und schälen wenn gewünscht. Dampfblanchieren für 4-6 Minuten. In schmale Streifen oder 6mm Ringe schneiden	Knackig/ Weich	7-13
<b>Kürbis</b>	waschen und in 6mm Scheiben schneiden	Weich	10-14
<b>Tomaten</b>	waschen und in 6mm Scheiben schneiden	Weich	10-14
<b>Zucchini</b>	waschen und in 6mm Scheiben schneiden	Knackig	7-11

LEBENSMITTEL	ZUBEREITUNG	TEST	DAUER (STUNDEN)
<b>Äpfel</b>	waschen, entkernen und schälen falls gewünscht	Weich	7-15
<b>Aprikosen</b>	waschen, halbieren und entkernen. Halbieren und Haut nach unten trocknen	Weich	18-20
<b>Bananen</b>	Schälen und in 3mm Scheiben schneiden	Weich	7-10
<b>Feigen</b>	waschen, Unreinheiten herausschneiden und vierteln. Haut nach unten trocknen	Weich	18-20
<b>Kiwi</b>	waschen, schälen und in 6mm Scheiben schneiden	Weich	8-11
<b>Nektarinen</b>	waschen, halbieren und entkernen. In Scheiben schneiden falls gewünscht und Haut nach unten trocknen.	Weich	8-17
<b>Pfirsiche</b>	waschen, halbieren und entkernen. In Scheiben schneiden falls gewünscht und Haut nach unten trocknen.	Weich	8-16
<b>Birnen</b>	waschen, entkernen und schälen falls gewünscht	Weich	4-8
<b>Ananas</b>	Schälen, faserige Teile entfernen und Stamm entfernen. In 6mm Scheiben oder Wedges schneiden.	Weich	11-18
<b>Rhababer</b>	waschen und in 25mm Streifen schneiden	Weich	6-10
<b>Erdbeeren</b>	waschen, grün abschneiden und in 6mm Scheiben schneiden	Kross	7-15
<b>Wassermelone</b>	Schale abschneiden, in wedges schneiden und Kerne entfernen. in 10mm Stücke schneiden	Weich und klebrig	8-10

# Fleisch und Fisch

70°C/158°F

LEBENSMITTEL	ZUBEREITUNG	TEST	DAUER (STUNDEN)
<b>Jerky</b>	Benutzen Sie mageres Fleisch und entfernen soviel Fett wie möglich, da dieses ranzig mit der Zeit wird. in 6mm dicke Scheiben schneiden und auf Tablett plazieren	Weich	7-8

# Nüsse und Samen

45-50°C/113-122°F

LEBENSMITTEL	ZUBEREITUNG	TEST	DAUER (STUNDEN)
<b>Nüsse, Samen</b>	Sehen hierzu die Zubereitungs Tipps ins dieser Anleitung	Trocken, nicht mehr zäh	8-14

# Körner

45-55°C/113-131°F

LEBENSMITTEL	ZUBEREITUNG	TEST	DAUER (STUNDEN)
<b>Körner</b>	Sehen hierzu die Zubereitungs Tipps ins dieser Anleitung	Hart / Trocken	10-18







# Rezepte

Finden Sie unsere gesamte Rezeptereihe online unter [www.biochef.kitchen/recipes](http://www.biochef.kitchen/recipes)



# Fehlerbehebung

DE

## **Dörrautomat geht nicht an**

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel richtig an die Stromquelle angeschlossen ist und der Netzschalter auf „On“ steht.

## **Ventilator funktioniert aber keine Hitze**

Heizer funktioniert nicht. Schalten Sie das Dörrgerät aus und kontaktieren Sie unseren Kundenservice

## **Heizer funktioniert aber der Ventilator nicht**

Vergewissern Sie sich dass keine Fremdkörper den Ventilator blockieren. Schalten Sie den Dörrautomat aus. Vergewissern Sie sich dass keine Fremdkörper zu finden sind. Wenn immer noch nicht funktionsfähig kontaktieren Sie den Kundenservice.

## **Dehydriert nicht korrekt**

1. Zu viele Lebensmittel auf dem Tablett. Verringern Sie die Menge an Lebensmitteln
2. Lebensmittel liegen übereinander. Verteilen Sie Lebensmittel gleichmäßig auf dem Tablett

## **Wassertropfen an der Tür**

1. Zu viele Lebensmittel auf dem Tablett. Verringern Sie die Menge an Lebensmitteln
2. Lebensmittel beinhalten zu viel Wasser. Verringern Sie die Menge an Lebensmitteln und erhöhen Sie die Dörrungszeit

## **Zu hohe oder zu niedrige Erhitzung**

Temperaturregler funktioniert nicht korrekt. Schalten Sie das Dörrgerät aus und kontaktieren Sie unseren Kundenservice

**Lebensmittel  
nicht gleichmäßig  
dehydriert**

1. Die Dicke der Lebensmittel ist unterschiedlich. Schneiden Sie Zutaten gleichmäßig
2. Zu viele Lebensmittel auf dem Tablett. Verringern Sie die Menge an Zutaten auf dem Tablett

**Ungewöhnliches  
Geräusch vom  
Ventilator**

Schutzfläche vor dem Ventilator reibt an dem Ventilator. Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie es aus. Entfernen Sie langsam den Schutzdeckel benutzen Sie eine Augenbrauzange.

# BIOCHEF DÖRRAUTOMAT ARIZONA SOL GARANTIE

**GARANTIEZEITRAUM: 3 JAHRE**

**VITALITY 4 LIFE IST DER WELTWEITE HÄNDLER UND GARANTIEANBIETER VON BIOCHEF. GARANTIEANMELDUNG UND ANSPRÜCHE WERDEN VON IHREM VITALITY 4 LIFE SUPPORT CENTER BEHANDELT, DETAILS AUF DER RÜCKSEITE.**

**BITTE REGISTRIEREN SIE IHRE GARANTIE INNERHALB VON 30 TAGEN NACH DEM KAUF ONLINE AUF [WWW.VITALITY4LIFE.DE/GARANTIE-REGISTRIERUNG/](http://WWW.VITALITY4LIFE.DE/GARANTIE-REGISTRIERUNG/)**

DE

## **EINEN GARANTIEANSPRUCH EINREICHEN:**

Falls Probleme mit Ihrem Produkt auftreten, befolgen Sie bitte diese Anleitung, um einen Garantieanspruch einzureichen:

1. Kontaktieren Sie Ihr lokales Vitality 4 Life Service Center mit folgenden Angaben:
  - Details zu Ihrer Garantie einschließlich Name, E-Mail und Telefonnummer
  - Produktname und Modellnummer
  - Produktseriennummer, auf dem Typenschild Ihres Produktes
  - Erklärung, wie der Schaden aufgetreten ist
  - Fotos von der Beschädigung oder dem Problem sind hilfreich, um die Bearbeitung Ihres Anspruches zu beschleunigen
2. Vitality 4 Life wird Ihren Anspruch beurteilen und innerhalb von 24-48 Stunden antworten.
3. Für den Fall, dass das Produkt an ein Service Center gesendet werden muss, haftet der Kunde für alle Verpackungs-, Fracht- und Versicherungskosten für den Transport des Produktes an Vitality 4 Life. Vorbehaltlich der geltenden Verbrauchergesetze.
4. Wenn sich das Produkt oder seine Teile für den Austausch oder die Reparatur innerhalb der 30-tägigen Frist nach dem Kaufdatum qualifizieren, wird Vitality 4 Life einen kostenlosen Versand in die Wege leiten.
5. Jedes Produkt, das an ein Vitality 4 Life Service Center gesendet wird, muss ein Rücksendeformular enthalten. Wird kein Formular beigelegt, könnte das Produkt von unserem Lager abgelehnt oder die Reparatur verspätet durchgeführt werden.
6. Vitality 4 Life wird sich mit einem Angebot bei Ihnen melden, bevor kostenpflichtige Servicearbeiten außerhalb der Garantieabdeckung durchgeführt werden.
7. Die Wartezeiten bei Gewährleistungsansprüchen beträgt meist bis zu 10-14 Werktagen zuzüglich Versand und sind abhängig vom Standort, Schaden und Gewährleistungsanspruch

## **BEDINGUNGEN FÜR DIE PRODUKTGARANTIE**

Vitality 4 Life stellt eine Produktgarantie wie unten beschrieben zur Verfügung, welche auf folgende Geschäftsbedingungen beschränkt ist:

1. Wenn das Produkt innerhalb der Gewährleistungsfrist und während des normalen häuslichen Gebrauchs einen Defekt aufweist, werden wir, nach unserem Ermessen, entweder das gesamte Gerät oder das defekte Teil kostenlos reparieren oder austauschen.
2. Das Produkt muss zwingend per versichertem Versand und in ordnungsgemäßer Verpackung an Ihr Service Center, das Sie auf der Rückseite des Handbuchs finden, gesandt

werden, um eine Garantieleistung zu erhalten.

3. Falls die Gewährleistungsfrist für ein Produkt abgelaufen ist oder sich ein Produkt nicht für Garantieleistungen, Reparaturen oder Ersatzlieferungen qualifiziert, können Verbraucher dennoch Ersatzteile kaufen oder das Produkt in einem Vitality 4 Life Service Center reparieren lassen. Bitte kontaktieren Sie Vitality 4 Life für weitere Informationen.
4. Versenden Sie das Produkt nie ohne Rücksendeformular an das Service Center.
5. In keinem Fall übersteigt unsere Haftung den Verkaufswert des Produktes. Wir gewähren keine Garantie für Teile, die aus einer anderen Quelle als Vitality 4 Life stammen.
6. Für den Fall, dass Garantieteile oder Produkte zur Verfügung gestellt werden, muss der Kunde die damit verbundenen Versandkosten entrichten, um die Ware zu erhalten.
7. Alle Ersatzteile und Produkte, die im Rahmen des Garantieservice ausgetauscht werden, sind Eigentum von Vitality 4 Life. Für reparierte oder ausgetauschte Produkte bzw. deren Teile gewährt Vitality 4 Life eine Garantie über die Restlaufzeit der ursprünglichen Gewährleistungsfrist.

## **DIE GARANTIE DECKT NICHT AB**

1. Beschädigungen zufälliger oder sonstiger Art, die nicht durch einen unmittelbaren Mangel bei der Fabrikfertigung oder des Materials verursacht wurden.
2. Schadensersatz bei Missbrauch, Misshandlung, Veränderung, gewerblicher Nutzung, Manipulation, Unfall und Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Pflege-, Betriebs- und Nutzungsanweisungen.
3. Schäden durch Teile oder Dienstleistungen, die nicht von Vitality 4 Life autorisiert oder durchgeführt wurden.
4. „Normalen“ Verschleiß, der selbstverständlich und unweigerlich Folge des normalen Gebrauchs und Alterns ist.
5. Manche Länder erlauben den Ausschluss von zufälligen Schäden oder Folgeschäden nicht. Daher kann es sein, dass die oben genannten Einschränkungen für Sie im Falle eines Transportschadens nicht gelten. Falls Ihr Gerät beim Transport / Versand beschädigt wurde, melden Sie diesen Schaden bitte unverzüglich an Ihren Versanddienstleister und lassen Sie diesen einen Inspektionsbericht ausfüllen, mit dem Sie den Händler kontaktieren, bei dem Sie Ihr Gerät gekauft haben. Dieser wird Ihnen weitere Anweisungen geben.
6. Sie haben Rechte und Vorteile laut geltenden Verbrauchergesetzen. Ohne diese Rechte und Vorteile zu beeinträchtigen, schließt Vitality 4 Life jegliche Haftung für Verluste, die durch einen nicht vorhersehbaren Defekt des Produktes entstehen, in Bezug auf dieses Produkt aus. Das beinhaltet auch Haftung für Fahrlässigkeit, Verlust von Aufwendungen und entgangene Freude durch dieses Produkt.



# Arizona Sol

Deshidratador

ES



MANUAL DE INSTRUCCIONES

**BiOCHEF**

La información de este manual tiene la finalidad de ayudarle a obtener los mejores resultados de su Biochef Arizona Sol Deshidratador. Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso y precauciones de seguridad antes de empezar a utilizar la máquina.

Por favor, mantenga este manual a su alcance para futuras consultas tales como, los detalles de la garantía o el soporte.

# Contenido

<b>Precauciones de Seguridad</b>	<b>64</b>
<b>Cómo poner en marcha el deshidratador</b>	<b>65</b>
<b>Limpieza y Mantenimiento</b>	<b>65</b>
<b>Funcionamiento del Panel de Control</b>	<b>66</b>
<b>La Deshidratación de Alimentos</b>	<b>68</b>
<b>Preparación de los Alimentos</b>	<b>69</b>
<b>Almacenamiento de los Alimentos</b>	<b>72</b>
<b>Rehidratación</b>	<b>72</b>
<b>Tiempo de secado</b>	<b>73</b>
<b>Resolución de Problemas</b>	<b>78</b>
<b>Garantía</b>	<b>80</b>

# Precauciones de Seguridad

ES

- ! Guarde estas instrucciones para consultarlas en el futuro;
- ! Examine la caja y el aparato por si ha sufrido un daño durante su envío. Contacte su punto de venta en caso de daño;
- ! Es imprescindible la supervisión de un adulto si utiliza el aparato cerca de niños;
- ! Solo usar en ambiente interior, limpio, seco y sin objetos inflamables cerca.
- ! No mueva el deshidratador mientras esté en funcionamiento;
- ! No es recomendable el funcionamiento continuo a 68°C, la parte externa del aparato podría calentarse mucho.
- ! Este aparato podría dejar marcas en la encimera o mesa donde la utilice;
- ! Nunca use el aparato si el cable o panel del control ha sufrido daños. Contacte Vitality 4 Life antes de reparar el aparato;
- ! No utilice utensilios afilados dentro del aparato;
- ! Apague el deshidratador antes de enchufar o desenchufar de la corriente;
- ! Deje el deshidratador desenchufado cuando no esté en uso;
- ! Permita que el deshidratador se enfríe por completo antes de limpiarlo;
- ! Nunca sumerja el deshidratador o el cable en agua u otros líquidos;
- ! Nunca conecte el deshidratador a un enchufe dañado;
- ! No permita que el cable entre en contacto con una superficie afilada o caliente;
- ! El uso de accesorios no incluidos con el deshidratador no es recomendable y anulará la garantía.
- ! Coloque siempre el deshidratador en una superficie elevada, separado de la pared y otros aparatos electrónicos por al menos 10 cm de distancia.



# Cómo poner en marcha el deshidratador

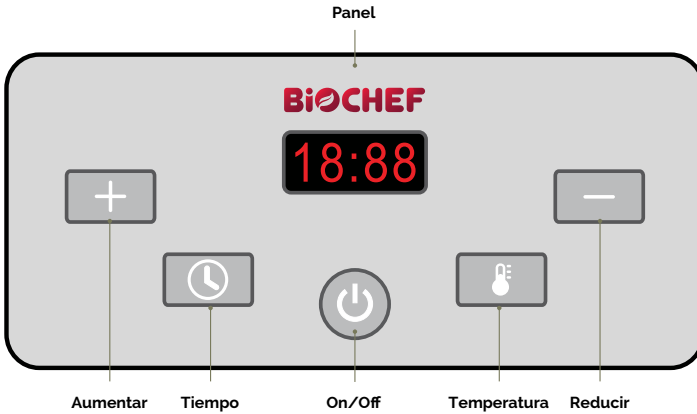
1. Coloque el deshidratador en una superficie limpia, seca y fuera del alcance de niños o mascotas;
2. Conecte el aparato a un enchufe en buen estado. Aviso: No utilice un alargador eléctrico con su deshidratador;
3. Encienda la unidad. Por favor lea "Funcionamiento del panel de control" para ajustar la temperatura y el temporizador;
4. Seleccione la temperatura a 32°C durante 45 minutos para eliminar cualquier humedad;
5. Si el aparato se para por cualquier motivo, debe apagarlo, desenchufarlo y contactar con Vitality 4 Life;
6. Siga una receta para preparar el alimento que quiere deshidratar;
7. Utilizando guantes de cocina, quite las bandejas del deshidratador y coloque los alimentos a deshidratar. Para obtener un mejor resultado: No sobrecargue las bandejas y deje espacio entre los alimentos para permitir el máximo flujo de aire;
8. Usando ambas manos, introduzca las bandejas suavemente;
9. Puede aparecer humedad encima de los alimentos, debe quitarla con un papel de cocina.

ES

## Limpieza y Mantenimiento

- Las bandejas de acero inoxidable pueden ser lavadas en el lavavajillas. Las hojas y mallas de secado no son aptas para el lavavajillas, simplemente lávelas con un paño húmedo o bajo el grifo. Asegúrese de que las bandejas, hojas y mallas de secado estén completamente secas antes de introducirlas en el deshidratador.
- Para limpiar el exterior del cuerpo de la máquina use un paño húmedo.

# Funcionamiento del Panel de Control



El panel de control digital permite ajustar la temperatura fácilmente dentro del deshidratador. Además, el temporizador apagará el deshidratador automáticamente cuando el tiempo elegido termine.

## Ajuste de Temperatura

- Presione el botón de **ON/OFF** durante 3 segundos para encender la máquina.
- Presione el botón **TEMPERATURA**, la pantalla parpadeará, a continuación presione los botones + o - para elegir la temperatura deseada. Para modificar la temperatura rápidamente, presione de forma continua los botones + y -. El rango de temperatura del deshidratador es de 35 °C a 70 °C.
- La temperatura del deshidratador puede ser modificada en cualquier momento usando el botón **TEMPERATURA**, + o -. Puede parar el deshidratador en cualquier momento usando el botón **ON/OFF**.

## Configuración del Temporizador

1. Presione el botón **ON/OFF** , la pantalla parpadeará, después presione los botones **+ o -** hasta ver el tiempo deseado en la pantalla (de 30 minutos a 24 horas). Para modificar el tiempo rápidamente, presione de forma continua los botones **+ y -** .
2. El tiempo en la pantalla empezará la cuenta atrás.
3. El deshidratador se apagará automáticamente cuando termine el tiempo seleccionado. Cuando el deshidratador termine, puede quitar los alimentos del interior. Si es necesario alargar el proceso de deshidratación, vuelva a seguir los pasos desde el principio para continuar deshidratando.
4. En cualquier momento, puede ajustar el tiempo de deshidratador usando los botones **TIEMPO** , **+ y -** . Puede parar el deshidratador en cualquier momento usando el botón **ON/OFF** .



# La Deshidratación de Alimentos

Mientras la mayoría de alimentos se pueden deshidratar a una temperatura aproximada de 55°C, al deshidratar carne y pescado la temperatura debe ser más alta para evitar patógenos como Salmonela y E. Coli.

ES

**AVISO** Es recomendable deshidratar la carne a una temperatura mínima de 70°C, para protegerla de patógenos. El pescado debe cocinarse al vapor o al horno a una temperatura mínima de 93°C antes de deshidratarlo al menos a 70°C.

## La Elección de Alimentos para Deshidratar

- Para obtener el mejor resultado, utilice solo alimentos de alta calidad.
- Los vegetales de temporada son más sabrosos y nutritivos.
- La carne y pescado debe ser magra y fresca.
- No utilice alimentos que han recibido golpes o tienen defectos. Un alimento en mal estado puede estropear todo el resto.
- Elimine la máxima cantidad de grasa de la carne antes de deshidratar, para absorber la grasa, puede utilizar una servilleta de papel bajo la carne al deshidratar.



## Consejos para Preparar los Alimentos

Los alimentos preparados correctamente antes de su deshidratación tendrán un mejor sabor y aspecto.

- Corte los alimentos uniformemente. Los trozos deben tener entre 6mm y 20mm de grosor. La carne no debería tener más de 5mm de grosor.
- Para evitar que los alimentos queden de color marrón, remoje las frutas con zumo de limón o piña durante 2-3 minutos. A continuación empiece la deshidratación. Otra alternativa es remojarlos en una solución de ácido ascórbico durante 2-3 minutos antes de deshidratar.
- Las frutas enceradas como las manzanas, peras, melocotones, uvas, etc. deben sumergirse en agua hirviendo para eliminar la cera. Esto permite que la humedad de la fruta se seque mejor durante la deshidratación.
- Escaldar los alimentos también es un buen método de preparación de los ingredientes a deshidratar.

ES

# Preparación de los Alimentos

Para obtener el mejor resultado, seleccione los alimentos más frescos para deshidratar. Tenga en cuenta que las frutas y verduras no maduras no tendrán el mismo color ni sabor que las que han madurado. Es recomendable deshidratar los alimentos al poco tiempo de comprarlos. Los alimentos con altos niveles de azúcar como las manzanas, peras, melocotones y plátanos tienden a oscurecerse debido a la oxidación del azúcar.

A continuación encontrará algunos consejos para preparar los alimentos que ayudarán a reducir este efecto:

- **El zumo del limón y la piña** es un antioxidante natural. Remoje los ingredientes en zumo de limón o piña durante unos minutos, séquelos y colóquelos en las bandejas del deshidratador. Para obtener un sabor extra, puede espolvorear canela u otras especias por encima.
- **Las soluciones de ácido ascórbico** (una forma de vitamina C) están disponibles en muchas tiendas ecológicas, tanto en polvo como en tabletas. Utilice 2-3 cucharaditas por litro de agua, remueva completamente hasta su disolución y remoje las frutas con esta solución durante 2-3 minutos. Séquelos antes de colocar en el deshidratador.
- **Escaldar los alimentos** se utiliza principalmente para preparar frutas y verduras que tienen piel o corteza que se endurecerá durante la

- deshidratación. Este proceso ayuda a mantener el color y sabor, así como a reblandecer la piel o corteza (cerezas, ciruelas, uvas, etc.).

Hay dos tipos de escaldado: con agua o vapor.

- Escaldar con agua – Coloque agua en una cacerola hasta la mitad. Lleve el agua a ebullición e utilice pinzas para introducir los alimentos en el agua. Cubra la cacerola y deje reposar durante 3 minutos. Seque los alimentos y colóquelos en las bandejas del deshidratador.

- Escaldar con vapor – Utilice un recipiente para cocinar al vapor. Introduzca 5-8cm de agua en la base de la cacerola y lleve a ebullición. Coloque los alimentos en el cazo de cocina al vapor, dispóngalo encima de la cacerola y cúbralo con la tapa. Cocine al vapor durante 5 minutos. A continuación coloque los alimentos en las bandejas del deshidratador.

- **Frutos secos y Semillas** – Contienen niveles moderados de ácido fítico e inhibidores de enzimas. El ácido fítico es biológicamente necesario, ya que ayuda a proteger los frutos secos o semillas hasta que las condiciones de crecimiento sean adecuadas y la germinación pueda ocurrir.

- Prepare los frutos secos y semillas dejándolos en remojo con agua templada y 1 cucharada de sal por cada 2 tazas de frutos secos o semillas crudos. Este proceso neutralizará muchos de los inhibidores de enzimas y aumentará la biodisponibilidad de muchos nutrientes, especialmente la Vitamina B.

- Entre 7 y 24 horas (dependiendo del fruto seco o semilla), muchos de los inhibidores de enzimas se descomponen.

**AVISO:** Las semillas de lino, de linaza y de chia no deben dejarse en remojo. Los anacardos deben dejarse en remojo solo 3-6 horas.

- **Granos** – Para deshidratar granos es recomendable germinarlos primero. Durante un periodo de 2-3 días, prepare los granos dejándolos en remojo durante 6-8 horas en una jarra con agua cubierta con un paño. Coloque la jarra de lado para facilitar la circulación de aire y aclare los granos con agua limpia cada 6-8 horas mientras germinan. Siga el proceso hasta que la raíz crezca 1.5cm. Coloque los granos en las bandejas del deshidratador (recomendamos usar las mallas finas) y proceda con la deshidratación. Una vez deshidratados, puede usar una batidora para hacer harina.

#### AVISO

No hay reglas exactas en la deshidratación de alimentos ya que el resultado depende de la temperatura ambiente, de la humedad y del contenido en agua de los alimentos a deshidratar. Recomendamos que experimente hasta encontrar el tiempo de secado adecuado. Si utiliza una temperatura de



deshidratación demasiado alta, los ingredientes quedarán duros por fuera y húmedos por dentro. Si utiliza una temperatura demasiado baja, se alargará el tiempo de deshidratación.

### **Consejos para Deshidratar**

- No superponga los alimentos. Asegúrese de que los alimentos están planos cuando los coloque en la bandeja. Los alimentos superpuestos pueden aumentar el tiempo de deshidratación.
- Asegúrese de que los alimentos están completamente secos antes de terminar el proceso. Si no está seguro, corte una muestra por la mitad para comprobar la sequedad interna.
- Asegúrese de etiquetar los recipientes cuando guarde alimentos deshidratados.
- Almacenar los alimentos deshidratados de forma adecuada ayuda a mantener la calidad del producto. Empaquete solo cuando el alimento se haya enfriado. La conservación es mejor en lugares frescos, oscuros y secos. La temperatura de almacenamiento ideal es de 16°C o menos.
- El sellado al vacío es perfecto para conservar alimentos deshidratados.
- Los alimentos se reducirán aproximadamente a  $\frac{1}{4}$  o  $\frac{1}{2}$  de su tamaño y peso original. Asegúrese de no cortar los alimentos en trozos demasiado pequeños.

# Almacenamiento de los Alimentos

ES

Los alimentos deshidratados deben ser acondicionados antes de ser almacenados en un recipiente. Como normal general, recomendamos dejarlos aproximadamente una semana en una zona seca, bien ventilada y protegida. El tiempo de acondicionamiento permite el secado completo y elimina cualquier resto de humedad.

Conserve los alimentos deshidratados en recipientes limpios y secos, preferiblemente de cristal. También puede usar bolsas de congelador. Recuerde eliminar el máximo aire posible antes de sellar la bolsa. El sellado al vacío proporciona las condiciones de conservación ideales. Contra menos aire, menos posibilidades de que se forme moho.

## Rehidratación

No es necesario reconstituir los alimentos deshidratados antes de consumirlos. Mucha gente prefiere consumirlos en su estado deshidratado. Si quiere reconstituir los alimentos, aquí encontrará algunas reglas básicas para hacerlo:

- Ponga los alimentos en remojo (en agua sin sal) durante 3-7 minutos. A continuación prepárelos con normalidad. Si quiere hervirlos, utilice el mismo agua de antes para preservar los nutrientes. Si planifica dejar los alimentos en remojo por más de una hora, debe dejarlos en el refrigerador para impedir el desarrollo de bacterias.
- Una taza de verduras deshidratadas reconstituirá aproximadamente dos tazas.
- Una taza de fruta deshidratada reconstituirá aproximadamente una taza y media.
- Los tiempos de rehidratación cambian en función del grosor del alimento y de la temperatura del agua utilizada.
- Utilizar agua tibia acelerará el proceso de rehidratación, pero puede reducir el sabor del alimento.



# Tiempo de secado

Las tablas que encontrará a continuación son reglas generales para la preparación de diferentes tipos de fruta, verdura y carne. El tiempo de secado variará en función de la temperatura de la habitación, de la humedad del clima y de los niveles de humedad de cada alimento. Si el nivel de humedad es bajo, el tiempo de secado será bajo. Sin embargo, si la humedad es alta, requerirá más tiempo de deshidratación.

Tenga en cuenta que el tiempo de deshidratación también depende de la cantidad de alimento que ponga en las bandejas. Si sobrecarga las bandejas el tiempo de secado será superior y el resultado de menor calidad.

Al deshidratar alimentos es importante comprobar la sequedad del producto. Si no está completamente seco, podría aparecer moho durante su almacenaje (ver apartado "Almacenamiento de los Alimentos"). Para comprobar la sequedad, saque un trozo del deshidratador y deje que se enfríe a temperatura ambiente. Doble y corte esta muestra para ver el grado de humedad interior.



# Verduras

50-55°C/122-131°F

ALIMENTO	PREPARACIÓN	RESULTADO	TIEMPO (H)
<b>Espárrago</b>	Lavar y cortar en trozos de 25mm	Crujiente	4-6
<b>Judías</b>	Lavar, cortar los extremos y cortar en trozos de 25mm o al estilo francés	Crujiente	9-12
<b>Remolacha</b>	Quitar 10mm de la parte superior, frotar a consciencia. Pelar si lo prefiere y cortar en trozos de 5mm	Flexible	9-12
<b>Brócoli</b>	Lavar y cortar en trozos de 1cm. Seque los floretes enteros	Crujiente	10-14
<b>Col</b>	Lavar y cortar en tiras de 3mm	Crujiente	8-11
<b>Zanahoria</b>	Lavar y cortar los extremos, pelar o raspar si lo prefiere. Cortar en trozos de 3mm	Flexible	7-11
<b>Maíz</b>	Cortar los granos de la mazorca y repartir por la bandeja	Crujiente	7-10
<b>Pepino</b>	Lavar y cortar en trozos de 3mm	Flexible	4-8
<b>Berenjena</b>	Lavar y pelar, cortar en trozos de 6mm	Flexible	4-8
<b>Setas</b>	Lavar y cortar en trozos de 8mm	Flexible	4-7
<b>Chirivía</b>	Lavar y escaldar al vapor (si lo desea), cortar trozos de 8mm	Flexible / Duro	7-11
<b>Pimiento</b>	Lavar, quitar las semillas y la sección blanca del medio. Cortar en tiras de 6mm o aros	Flexible	4-8
<b>Patata</b>	Usar patatas frescas. Lavar y pelar (si lo desea). Escaldar al vapor durante 4-6 min. Cortar al estilo francés o en círculos de 6mm	Crujiente / Flexible	7-13
<b>Zapallo de Verano</b>	Lavar y cortar en rebanadas de 6mm	Flexible	10-14
<b>Tomates</b>	Lavar y cortar en círculos de 6mm	Flexible	10-14
<b>Calabacín</b>	Lavar y cortar en trozos de 5mm	Crujiente	7-11

# Frutas

60-65°C/140-149°F

ALIMENTO	PREPARACIÓN	RESULTADO	TIEMPO (H)
<b>Manzana</b>	Lavar, pelar y quitar el corazón (si lo desea), cortar	Flexible	7-15
<b>Albaricoque</b>	Lavar, cortar por la mitad y quitar la semilla. Secar con la piel hacia abajo	Flexible	18-20
<b>Plátano</b>	Pelar y cortar en trozos de 3mm	Flexible	7-10
<b>Higo</b>	Lavar, quitar extremos y cuartear. Secar con la piel hacia abajo	Flexible	18-20
<b>Kiwi</b>	Lavar y secar en trozos de 6mm	Flexible	8-11
<b>Nectarina</b>	Lavar, cortar por la mitad y sacar la semilla. Cortar en trozos (si lo desea) y secar con la piel hacia abajo	Flexible	8-17
<b>Pera</b>	Lavar, pelar y quitar el corazón (si lo desea), cortar	Flexible	8-16
<b>Piña</b>	Pelar, eliminar las partes fibrosas y el corazón	Flexible	4-8
<b>Ruibarbo</b>	Lavar y cortar en trozos de 25mm de largo	Flexible	11-18
<b>Fresas</b>	Lavar, quitar la parte superior y cortar en trozos de 6mm	Crujiente	6-10
<b>Sandía</b>	Quitar la corteza, cortar a rebanadas y quitar las semillas. Cortar en trozos de 10mm	Flexible y pegajoso	7-15

ES

## Carne y Pescado

70-93°C / 158-199°F

ALIMENTO	PREPARACIÓN	RESULTADO	TIEMPO (H)
<b>Carne o pescado seco</b>	Usar carne magra y eliminar el máximo de grasa posible. La grasa se vuelve rancia con el tiempo. Cortar en trozos de 6mm y colocar en las bandejas.	Flexible	7-8

ES

## Frutos Secos y Semillas

45-50°C / 113-122°F

ALIMENTO	PREPARACIÓN	RESULTADO	TIEMPO (H)
<b>Frutos secos, Semillas</b>	Siga las instrucciones anteriores.	Seco	8-14

## Granos

45-55°C / 113-131°F

ALIMENTO	PREPARACIÓN	RESULTADO	TIEMPO (H)
<b>Granos</b>	Siga las instrucciones anteriores.	Firme / Seco	10-18





# Recetas

Consulta todas nuestras recetas online  
[www.biochef.kitchen/recipes](http://www.biochef.kitchen/recipes)



# Resolución de Problemas

ES

**El deshidratador no se enciende**

Asegúrese de que el cable de alimentación esté bien sujeto a la fuente de alimentación y de que el interruptor esté en la posición "on" (encendido).

**El ventilador funciona pero no calienta**

Apague el deshidratador. Contacte atención al cliente.

**El calentador funciona pero el ventilador no**

Apague el deshidratador y compruebe que no haya ningún objeto externo bloqueando el ventilador. Si sigue sin funcionar, contacte atención al cliente.

**No deshidrata correctamente**

Demasiados alimentos en la bandeja. Reduzca la cantidad de producto

**Gotas de agua en la puerta**

1. Demasiados alimentos en la bandeja. Reduzca la cantidad de producto
2. Los alimentos tienen demasiada agua. Aumente el tiempo de deshidratación

**Temperatura demasiado alta o demasiado baja**

El control de temperatura no funciona correctamente. Apague el aparato y contacte atención al cliente.

**Los alimentos  
no se  
deshidratán  
uniformemente**

1. Los trozos son de diferente grosor. Corte los alimentos en trozos uniformes
2. Demasiados alimentos en la bandeja. Reduzca la cantidad de producto.

**El ventilador  
emite un  
sonido anormal**

La pantalla frontal que cubre el ventilador está frotando las aspas. Apague el aparato y desenchufe de la corriente. con suavidad, separe la pantalla frontal del ventilador usando unas pinzas de punta de aguja.



# BIOCHEF ARIZONA SOL DESHIDRATADOR GARANTIA

PERÍODO DE GARANTÍA: 3 AÑOS

VITALITY 4 LIFE ES EL DISTRIBUIDOR GLOBAL Y EL PROVEEDOR DE LA GARANTÍA DE BIOCHEF. LOS REGISTROS Y LAS RECLAMACIONES DE GARANTÍA SE PROCESAN EN SU CENTRO DE ASISTENCIA LOCAL DE VITALITY 4 LIFE.

**POR FAVOR, REGISTRE SU GARANTÍA EN LÍNEA EN [WWW.VITALITY4LIFE.ES/REGISTRA-LA-GARANTIA/](http://WWW.VITALITY4LIFE.ES/REGISTRA-LA-GARANTIA/) EN UN PLAZO DE 30 DÍAS DESDE LA COMPRA.**

ES

## PRESENTACIÓN DE UNA RECLAMACIÓN DE GARANTÍA:

Si experimenta algún problema con su producto, siga estos pasos para presentar una reclamación de garantía:

1. Contacte con su centro de servicio local de Vitality 4 Life con los siguientes datos:
  - Sus datos de garantía incluyendo su nombre, correo electrónico y número de teléfono
  - Nombre del producto y número del modelo
  - Número de serie del producto, que encontrará en la etiqueta de clasificación del producto
  - Una explicación de cómo ocurrió el daño
  - La presentación de fotos del daño o del problema puede ayudar a agilizar su reclamación
2. Vitality 4 Life estudiará su reclamación y le responderá en un plazo de 24-48 horas.
3. En caso de que el producto deba ser enviado al centro de servicio, el cliente debe hacerse cargo de los costes de empaquetado, envío y seguro para el tránsito del producto a Vitality 4 Life. Sujeto a las leyes de consumo aplicables en su jurisdicción.
4. Si el producto, o una de sus piezas, cumple los requisitos para su sustitución o reparación durante los 30 días desde la fecha de compra, Vitality 4 Life se hará responsable de los costes de envío sin coste alguno para usted.
5. Cualquier producto enviado a un centro de servicio de Vitality 4 Life debe incluir un formulario de autorización de devolución. En caso de no incluir este formulario, el producto puede ser rechazado por nuestro almacén o retrasarse su reparación.
6. Vitality 4 Life se pondrá en contacto con usted con un presupuesto antes de realizar cualquier reparación que no cubra la garantía.
7. Los plazos de reparación para las reclamaciones en garantía pueden ser entre 10-14 días hábiles, más el tiempo de envío, dependiendo de la ubicación y el tipo de daño o reclamación de garantía.

## TÉRMINOS DE LA COBERTURA DE GARANTÍA DEL PRODUCTO

Vitality 4 Life proporciona la cobertura de la garantía del producto tal como se describe más adelante y se limita a los términos y condiciones del presente:

1. Si el producto exhibe un defecto durante el uso doméstico normal, dentro del período de garantía; nosotros, a nuestra discreción, repararemos o reemplazaremos el producto o la pieza defectuosa sin coste alguno. El producto debe enviarse por correo certificado, en un embalaje adecuado a su centro de servicio indicado en la parte posterior del manual como condición para cualquier obligación por parte del servicio de garantía.

2. En el caso de que el período de garantía de un producto haya expirado, o si un producto no cumple los requisitos para la reparación o el reemplazo con garantía, el consumidor puede adquirir las piezas de recambio o pedir la reparación en uno de los Centros de servicio de Vitality 4 Life. Por favor, contacte con Vitality 4 Life para más información.
3. No envíe el producto al centro de servicio sin un formulario de autorización de devolución.
4. Nuestra responsabilidad no excederá en ningún caso el precio de venta del producto. No ofrecemos ninguna garantía con respecto a las piezas, de una fuente que no sea Vitality 4 Life.
5. En el caso de que se proporcionen piezas o productos en garantía, el cliente deberá cubrir los gastos de envío correspondientes para recibir los productos.
6. Todas las piezas y los productos sustituidos por el servicio de garantía se convertirán en propiedad de Vitality 4 Life. Los productos o las piezas reparados o sustituidos tendrán garantía de Vitality 4 Life para el período restante de la garantía original.

## LA GARANTÍA NO CUBRE

1. Daños, accidentales o de otro tipo, al producto, que no son causados por defectos directos de mano de obra o de los materiales.
2. Daños causados por mal uso, manipulación incorrecta, alteración, uso comercial, manipulación, accidente, no seguir las indicaciones sobre el cuidado, la utilización y el manejo indicados en las instrucciones.
3. Daños causados por piezas o reparación no autorizados o realizados por Vitality 4 Life.
4. El desgaste "normal" que naturalmente e inevitablemente ocurre como resultado del uso normal o el envejecimiento.
5. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes. Por lo tanto, las limitaciones antedichas pueden no aplicarle en caso de daño en el envío. Si el producto sufre daños durante el envío: informe inmediatamente del tipo de daño al transportista y solicite un informe de inspección para que se pongan en contacto con el distribuidor al que compró el producto para recibir más indicaciones.
6. Tiene derechos y beneficios bajo las leyes de consumo en su jurisdicción. Sin menoscabar estos derechos o beneficios, Vitality 4 Life excluye toda responsabilidad respecto a este producto por cualquier otra pérdida que no sea razonablemente previsible de un fallo de este producto, que puede incluir responsabilidad por negligencia, pérdida de gastos asociados con el producto o pérdida de disfrute.



Essiccatore  
**Arizona  
Sol**



**MANUALE UTENTE E RICETTE**

**BiOCHEF**

Le informazioni presenti in questo manuale sono pensate per aiutarti ad ottenere i migliori risultati dal tuo Essiccatore BioChef Arizona Sol. Ti preghiamo di leggere e seguire queste istruzioni e precauzioni prima dell'uso.

Ti preghiamo di tenere questo manuale a portata di mano per future consultazioni, informazioni sulla garanzia e dettagli sull'assistenza al cliente.

# Contents

<b>Precauzioni di sicurezza</b>	<b>84</b>
<b>Come preparare l'essiccatore per l'utilizzo</b>	<b>86</b>
<b>Pulizia e manutenzione</b>	<b>87</b>
<b>Utilizzo del Pannello di controllo</b>	<b>88</b>
<b>Essiccare il Cibo</b>	<b>90</b>
<b>Preparazione degli Alimenti</b>	<b>91</b>
<b>Conservazione del Cibo</b>	<b>94</b>
<b>Reidratazione</b>	<b>94</b>
<b>Tempi di Essiccazione</b>	<b>95</b>
<b>Risoluzione Problemi</b>	<b>100</b>
<b>Garanzia</b>	<b>101</b>

# Precauzioni di sicurezza

IT

- ! Conservare le istruzioni per futura necessità.
- ! Esaminare la scatola e il prodotto per eventuali danni che possono essere avvenuti durante la spedizione. Contattare il punto vendita per eventuali danni.
- ! Non lasciare l'essiccatore incustodito.
- ! È richiesta supervisione nel caso in cui l'essiccatore venga usato in presenza di bambini.
- ! Usare solo al chiuso in un'ubicazione pulita, asciutta e lontano da oggetti infiammabili.
- ! Non spostare l'essiccatore quando in funzione.
- ! Prestare attenzione alla superficie calda se la macchina funziona per diverse ore a 68 gradi o più.
- ! Il prodotto potrebbe danneggiare le superfici della casa.
- ! Non usare se il cavo elettrico o i controlli sono in qualunque modo danneggiati.
- ! Non usare utensili affilati dentro il prodotto.
- ! Spegnerne l'essiccatore prima di inserire o disinserire il cavo elettrico nella presa.
- ! Non lasciare il cavo dell'essiccatore nella presa quando l'essiccatore non è in uso.
- ! Lasciar raffreddare l'essiccatore prima di pulirlo.
- ! Non immergere mai l'essiccatore o il cavo in acqua o altro liquido.
- ! Non inserire mai la spina elettrica in una presa di corrente danneggiata.
- ! Non lasciare il cavo elettrico a contatto con il bordo affilato di un piano di lavoro, tavolo o altre superfici calde.
- ! L'uso di accessori o attacchi non inclusi nel prodotto non è raccomandato e annullerebbe la garanzia.
- ! Per un uso sicuro dell'apparecchio, prima di ogni utilizzo verificare l'integrità meccanica dell'apparecchio in tutti i suoi componenti.
- ! Il corpo apparecchio e tutti i componenti non devono presentare rotture o incrinature.
- ! La guaina e la spina del cavo di alimentazione non devono evidenziare screpolature o rotture.

- ! Al verificarsi di quanto sopra descritto, scollegare subito la spina dalla presa di corrente e portare l'apparecchio presso un rivenditore autorizzato per le necessarie verifiche.
- ! Prima di collegare elettricamente l'apparecchio, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quanto riportato sulla targa dati dell'apparecchio
- ! Evitare di scollegare elettricamente l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.
- ! Posizionare l'apparecchio su un piano d'appoggio orizzontale e ben stabile, la cui superficie non sia delicata. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- ! Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni o da persone con facoltà fisiche, sensoriali e mentali ridotte o che non hanno esperienza o le conoscenze necessarie, a condizione che sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e compreso i pericoli correlati.
- ! La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- ! Un apparecchio elettrico non è un giocattolo. Utilizzarlo e riporlo fuori dalla portata dei bambini; quest'ultimi devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ! Durante il funzionamento, la presa di corrente deve essere facilmente accessibile nel caso in cui fosse necessario scollegare l'apparecchio.
- ! Non sistemare l'apparecchio al di sotto di una presa di corrente.
- ! Controllare che nelle vicinanze non vi siano materiali infiammabili (es. tende, tappezzerie, ecc.).
- ! L'uso improprio può essere potenziale causa di lesioni! Evitare il contatto con tutte le parti in movimento. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla corrente prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'uso.
- ! Non ostruire le griglie di raffreddamento durante il funzionamento dell'apparecchio.
- ! Non posare oggetti sopra l'apparecchio.

# Come preparare l'essiccatore per l'utilizzo

1. Ricordarsi di registrare la garanzia con Vitality 4 Life sul nostro sito internet o chiamandoci direttamente;
2. Assicurarsi che l'essiccatore sia spento. Mettere l'essiccatore su una superficie pulita, asciutta e lontano da bambini e animali;
3. Inserire la spina in una presa di corrente non danneggiata;  
**ATTENZIONE:** Non usare una prolunga.
4. (Per l'Essiccatore a 8 e 10 ripiani) Accendere l'unità. Regolare il timer secondo le istruzioni date;
5. Riscaldare l'unità a 32° per 45 minuti per rimuovere eventuale umidità;
6. Se il prodotto smette di funzionare per qualsiasi ragione, spegnerlo, staccare la presa e ripetere i passi n. 3 e 4. Se il prodotto continua a non funzionare normalmente, spegnerlo, staccare la presa e chiamare Vitality 4 Life;
7. Preparare il cibo da essiccare secondo la ricetta scelta;
8. Usando i guanti da forno estrarre i ripiani facendoli scivolare e disporre il cibo da essiccare sui ripiani;  
Per ottenere il miglior risultato: non sovrapporre il cibo e lasciare spazio tra i diversi pezzi di cibo per permettere all'aria di circolare;
9. Usando entrambe le mani per avere più stabilità, far scivolare gentilmente i ripiani nell'essiccatore;
10. Regolare la temperatura come spiegato nell'apposita sezione. Monitorare la temperatura interna e regolarla quando necessario;
11. Sulla superficie del cibo si può creare uno strato di umidità, questo può essere rimosso con tovagliolo di carta.

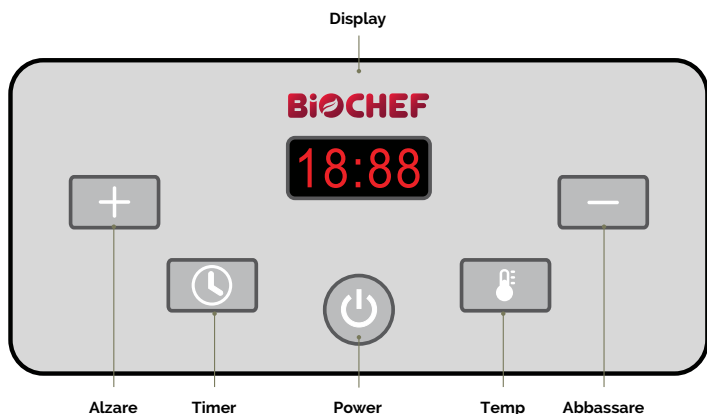
# Pulizia e manutenzione

- I vassoi in acciaio inossidabile sono lavabili in lavastoviglie. Il vassoio antigoccia, le maglie e i fogli antiaderenti non sono lavabili in lavastoviglie. Accertarsi che i vassoi e i fogli di asciugatura siano completamente asciutti prima di reinserirli nel disidratatore.
- Per pulire l'esterno e l'interno del corpo principale, utilizzare un panno umido.

IT



# Utilizzo del Pannello di controllo



IT

Il controllo digitale permette una facile regolazione della temperatura interna dell'essiccatore. La funzione timer spegnerà automaticamente il disidratatore raggiunto il termine selezionato.

## Regolare la Temperatura

- Premere il pulsante **POWER** per 3 secondi per accendere l'unità.
- Premere il pulsante **TEMP** il display si accenderà. Premere poi i pulsanti + o - per selezionare la temperatura desiderata. Per cambiare la temperatura velocemente tenere premuto il pulsante + o il pulsante -. La gamma di temperature di questo essiccatore è di 35° - 70°C.
- In ogni momento puoi regolare la temperatura usando i pulsanti **TEMP**, + e -. Puoi fermare in ogni momento l'essiccatore premendo il pulsante **POWER**.



## Regolare il Timer

1. Premere il pulsante **TIMER**. Il display si accenderà. Premere poi + o -, finché il tempo desiderato non appare sul display (da 30 minuti a 19 ore 30 minuti). Per cambiare rapidamente il tempo, mantieni premuto il pulsante + o -.
2. Il display segnerà il conto alla rovescia.
3. Il disidratatore si spegnerà automaticamente alla fine del tempo desiderato. Se il prodotto necessita di più tempo di lavorazione, seguire di nuovo i punti precedenti per arrivare al prodotto desiderato.
4. In ogni momento si può regolare il tempo usando i pulsanti **TIMER**, + e -. Puoi fermare il disidratatore in qualunque momento premendo il pulsante **POWER**.



# Essiccare il Cibo

Mentre la maggior parte degli alimenti possono essere essiccati a una temperatura di approssimativamente 55°, quando si essicano carne, pollame e pesce la temperatura deve essere più alta per evitare la proliferazione di batteri come la salmonella o l' E. Coli.

**! ATTENZIONE** Si consiglia di disidratare carne e pollame a 70 gradi sul proprio disidratatore. I pesci devono essere cotti al vapore o cotti ad almeno 93°C fino a quando non si disidratano prima di disidratarsi a 70 gradi sul deidratatore.

## Scegliere gli Alimenti da Essiccare

- Per risultati migliori scegliere alimenti di alta qualità.
- Alimenti di stagione hanno più gusto e nutrienti.
- Non usare cibi con imperfezioni e ammaccature. Un solo prodotto in cattive condizioni può danneggiare l'intera infornata.
- Rimuovere il grasso dalla carne prima di essicarla. Si può usare un tovagliolo di carta sotto la carne durante l'essiccazione per assorbire il grasso.



## Consigli per il Pre-Trattamento degli Alimenti

Per la maggior parte degli alimenti, la preparazione è molto importante per ottenere un buon risultato. Alimenti ben preparati per l'essiccazione avranno un miglior sapore e un'ottima apparenza.

- Taglia, grattugia o fai a dadini i cibi in modo uniforme. Le fettine dovrebbero avere uno spessore compreso tra i 6 mm e i 20 mm. Le carni non dovrebbero essere più spesse di 5 mm.
- Per evitare che la frutta scurisca, immergere la frutta tagliata in succo di limone o
- di ananas per 2-3 minuti prima di metterla nell'essiccatore. In alternativa è possibile usare una soluzione acida ascorbica per 2-3 minuti prima di essiccare.
- Se la frutta è cerata (in genere pesche, mele, uva, mirtilli ecc.) dovrebbe essere immersa in acqua bollente prima dell'essiccazione. Questo permette al frutto di rilasciare più facilmente umidità durante il processo.
- Si possono anche sbollentare i cibi per prepararli all'essiccazione.

# Preparazione degli Alimenti

Per risultati migliori scegliere frutta fresca. Se la frutta non è matura, il risultato finale avrà meno sapore e colore. Gli alimenti dovrebbero essere essiccati quanto prima dopo l'acquisto. Cibo ad un alto contenuto di zuccheri come mela, pera, pesche e banane si scuriscono durante il processo causa dell'ossidazione degli zuccheri.

Ci sono alcuni trattamenti che aiutano a ridurre questo effetto:

- **Succo di limone e succo di ananas** sono antiossidanti naturali. Immergere il prodotto tagliato in succo di limone o ananas per qualche minuto. Asciugare il prodotto e prepararlo sui ripiani dell'essiccatore. Per un tocco di sapore in più aggiungere cannella o altre spezie a piacere.
- **Acido ascorbico** (una forma di vitamina C). Si trova in negozi di prodotti salutari in forma di polvere o tavolette. Usare 2-3 cucchiaini da minestra di prodotto per litro d'acqua; mescolare per dissolvere completamente l'acido nell'acqua ed immergere la frutta per 2-3 minuti prima di asciugarla e disporla nell'essiccatore.
- Frutti e verdure le cui bucce tendono a indurirsi durante l'essiccazione possono essere **sbollentate**. Questo processo aiuta a mantenere intatto il

sapore e il colore e ad ammorbidire la buccia di ciliegie, prugne e susine. Ci sono due modalità per sbollentare: acqua o vapore.

- **Sbollentare con acqua** Riempire a metà una grande pentola con acqua. Portare l'acqua ad ebollizione e con le pinze mettere gli alimenti direttamente nell'acqua, coprire e lasciare cuocere a fuoco lento per 3 minuti. Scolare gli alimenti, asciugare e predisporre per l'essiccazione.
- **Sbollentare con vapore:** Mettere 5-8 cm di acqua nella pentola a vapore e portare all'ebollizione. Mettere il cibo nel ripiano della pentola a vapore e coprire. Cuocere per circa 5 minuti, poi rimuovere e mettere il cibo nell'essiccatore.

- **Noci e semi** – noci e semi contengono acido fitico ed enzima inibitori. L'acido fitico è biologicamente necessario, poiché aiuta a salvaguardare il dado o seme fino a quando non sono presenti condizioni di crescita adeguate e si verifica la germinazione.

- Prepara le noci e i semi immergendoli in acqua calda (filtrata è consigliato) con 1 cucchiaino di sale ogni 2 tazze di noci o semi crudi. Ciò neutralizzerà molti degli inibitori enzimatici e aumenterà la biodisponibilità di molti nutrienti, in particolare vitamine del gruppo B.
- Entro 7-24 ore (a seconda del seme o della noce), molti degli enzimi inibitori sono scomposti.

**NOTA:** Semi di lino, semi di lino e chia non sono adatti per ammollo.

Gli anacardi possono essere immersi solo per 3-6 ore dopo che sono già stati riscaldati per liberarli dall'olio tossico naturale, il cardol.

- **Grani** - per ottenere i migliori risultati con cereali disidratanti dovrai farli germogliare prima, questo è particolarmente necessario quando si fa la farina germogliata. Il processo di germinazione avviene per un periodo di 2-3 giorni, a seconda dell'umidità dell'aria circostante. Coinvolgerà ammollo, drenaggio e sciacquare le bacche di grano in acqua filtrata ogni 6-8 ore. Assicurarsi che le bacche di grano siano coperte con una rete o una garza e posizionate con un angolo per consentire una circolazione uniforme dell'aria per consentire la fermentazione. Una volta che le punte delle radici sono cresciute fino a 1,5 cm, i semi possono essere messi sui vassoi di disidratazione, utilizzando i fogli di rete per evitare che cadano. Dopo che il grano germogliato è stato disidratato, puoi usare un frullatore elettrico per fare la farina fresca germogliata.

**NB.**

Non ci sono regole esatte per l'essiccazione, dal momento che il risultato finale dipende dalla temperatura e dall'umidità della stanza e dal livello di umidità del cibo da essiccare. È necessario sperimentare diverse tecniche e temperature. Per esempio se si usa una temperatura troppo alta si rischia che il prodotto finale sia troppo duro fuori e umido dentro. Se invece si cuoce a temperature troppo basse ci vuol troppo tempo. Con un po' di pratica sarai capace di creare snack gustosi e sfiziosi in poco tempo.

**Consigli per l'Essiccazione**

- Non sovrapporre gli alimenti. Disporre i cibi piatti sui ripiani. La sovrapposizione incrementerebbe notevolmente i tempi di essiccazione.
- Assicurarsi che gli alimenti siano completamente secchi prima di rimuoverli dall'essiccatore. Se non sei sicuro, taglia a metà un pezzo di alimento e controlla la secchezza interna.
- Applica delle etichette quando riponi in contenitori il cibo disidratato.
- Una corretta conservazione aiuta a mantenere la qualità del cibo. Mettere via il cibo quando è freddo. I cibi si conservano più a lungo se tenuti in un luogo fresco, asciutto e secco. La temperatura ideale di conservazione è 16° o meno.
- La conservazione sottovuoto è l'opzione migliore per conservare cibi essiccati.
- Gli alimenti perdono da un quarto a metà del loro peso e volume durante l'essiccazione, per cui meglio non tagliare pezzi troppo piccoli.

# Conservazione del Cibo

Gli alimenti essiccati dovrebbero avere un tempo di riposo prima di essere messi in un contenitore per la conservazione. Generalmente si lasciano per circa una settimana in un'area ben ventilata e protetta. Questa fase permette che l'umidità residua venga rimossa.

IT

Gli alimenti essiccati dovrebbero essere messi in contenitori puliti, asciutti e resistenti agli insetti, preferibilmente di vetro. Si possono anche usare borse da freezer spesse. Cercare di eliminare più aria possibile prima di chiudere il sacchetto. La conservazione sotto vuoto è la più indicata, infatti meno aria entra a contatto con l'alimento e meno possibilità c'è che si formi muffa.

## Reidratazione

I cibi essiccati non necessitano di essere reidratati. In genere si preferisce mangiare questi alimenti essiccati. Se si vuole reidratare un alimento queste sono le linee guida:

- Lasciare in ammollo il cibo in acqua (non salata) per 3-7 minuti e cuocere come desiderato. Se si vogliono bollire gli alimenti, utilizzare la stessa acqua di ammollo per preservare i nutrienti. Se si vuol lasciare in ammollo il cibo per più di un'ora, mettere il contenitore in frigorifero per evitare la proliferazione di batteri.
- Una tazza di verdure essiccate darà come risultato finale 2 tazze.
- Una tazza di frutta essiccata darà come risultato una tazza e mezza.
- I tempi di reidratazione variano a seconda dello spessore del cibo e della temperatura dell'acqua.
- Usare acqua tiepida velocizzerà il processo ma potrebbe portare a una perdita di sapore.

# Tempi di Essiccazione

Di seguito troverai le linee guida per la preparazione di frutta, verdura e carne. I tempi di essiccazione cambieranno a seconda della temperatura e dell'umidità della stanza e del livello di umidità del prodotto da essiccare. Se il livello è basso il tempo di essiccazione sarà il più basso, se è alto il tempo di essiccazione sarà il più alto.

I tempi di disidratazione cambiano anche a seconda della quantità di cibo posizionata sui ripiani. Troppo cibo allunga i tempi e può portare ad un risultato peggiore.

Quando si essiccano i cibi, è importante far attenzione alla secchezza del prodotto. Se il prodotto non è totalmente essiccato può formarsi muffa in seguito. Per testare la secchezza rimuovere un pezzo di cibo dall'essiccatore, lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente, piegare e tagliare il prodotto per controllare il livello di umidità.





CIBO	PREPARAZIONE	TEST	TEMPO (ORE)
<b>Asparagi</b>	Lavare e tagliare in pezzi da 25 mm	Croccante	4-6
<b>Fagiolini</b>	Lavare e rimuovere le estremità	Croccante	9-12
<b>Barbabietola</b>	Tagliare 10 mm dalla cima, lavare profondamente o pelare se preferito. Tagliare in fette da 5 mm.	Flessibile	9-12
<b>Broccoli</b>	Lavare e spuntare. Tagliare il gambo in pezzi da 1 cm. Essiccare il fiore intero.	Croccante	10-14
<b>Cavolo</b>	Lavare e tagliare in strisce da 3 mm	Croccante	8-11
<b>Carote</b>	Lavare e spuntare. Pelare o pulire bene. Tagliare in fette da 3mm di spessore.	Flessibile	7-11
<b>Mals</b>	Tagliare i chicchi dalla pannocchia e distribuire sul ripiano a rete. Croccante.	Croccante	7-10
<b>Cetriolo</b>	Lavare e spuntare, tagliare in fette da 3 mm	Flessibile	4-8
<b>Melanzana</b>	Lavare e pelare. Tagliare in fette da 6 mm	Flessibile	4-8
<b>Funghi</b>	Lavare e tagliare in pezzi da 8 mm	Flessibile	4-7
<b>Pastinaca</b>	Pulirla a fondo e sbollentarla a vapore, se desiderato. Tagliare in fette da 8 mm	Flessibile / Duro	7-11
<b>Peperone</b>	Lavare e rimuovere i semi e la parte bianca. Tagliare in strisce da 6 mm o in anelli.	Flessibile	4-8
<b>Patate</b>	Usare patate novelle, lavarle e pelarle se desiderato. Precuocere a vapore per 4-6 minuti. Tagliare come patatine fritte o in rondelle da 6 mm di spessore.	Croccante / Flessibile	7-13
<b>Zucca</b>	Lavare, pelare e tagliare in fette da 6 mm	Flessibile	10-14
<b>Pomodoro</b>	Lavare e tagliare in fette da 6 mm	Flessibile	10-14
<b>Zucchine</b>	Lavare e tagliare in fette da 5 mm	Croccante	7-11



CIBO	PREPARAZIONE	TEST	TEMPO (ORE)
<b>Mele</b>	Lavare, togliere il torsolo e pelare se desiderato	Flessibile	7-15
<b>Albicocche</b>	Lavare, aprire a metà, rimuovere il nocciolo. Dividere a metà ogni parte ed essiccare con il lato della buccia in giù.	Flessibile	18-20
<b>Banane</b>	Pelare e tagliare in fette da 3 mm	Flessibile	7-10
<b>Fichi</b>	Lavare e rimuovere le imperfezioni. Tagliare in 4 quarti. Seccare con la pelle in giù.	Flessibile	18-20
<b>Peschenoci</b>	Lavare e aprire a metà per rimuovere il nocciolo. Se desiderato, tagliare a fette e seccare con la pelle in giù.	Flessibile	8-11
<b>Pesche</b>	Lavare e aprire a metà per rimuovere il nocciolo. Se desiderato, tagliare a fette e seccare con la pelle in giù.	Flessibile	8-17
<b>Pere</b>	Lavare, togliere il torsolo e pelare se desiderato.	Flessibile	4-8
<b>Ananas</b>	Pelare, rimuovere le parti fibrose e il centro. Tagliare in fette o spicchi da 6 mm.	Flessibile	11-18
<b>Rabarbaro</b>	Lavare e tagliare in pezzi di lunghezza 25 mm	Flessibile	6-10
<b>Fragole</b>	Lavare, tagliare la cima e affettare in pezzi da 6 mm	Croccante	7-15
<b>Anguria</b>	Togliere la buccia, tagliare a spicchi e rimuovere i semi. Tagliare in pezzi da 10 mm.	Flessibile e appiccicoso	8-10

## Carne e pesce

70°C/158°F

CIBO	PREPARAZIONE	TEST	TEMPO (ORE)
<b>Carne secca</b>	Usare carne magra e rimuovere tutto il grasso possibile, perché rende il prodotto rancido nel tempo. Tagliare in fette da 6 mm e mettere nell'essiccatore.	Flessibile	7-8

IT

## Noci e Semi

45-50°C/113-122°F

CIBO	PREPARAZIONE	TEST	TEMPO (ORE)
<b>Noci, Semi</b>	Controlla le istruzioni per la preparazione in questo manual	Secco, non gommoso	8-14

## Cereali

45-55°C/113-131°F

CIBO	PREPARAZIONE	TEST	TEMPO (ORE)
<b>Cereali</b>	Controlla le istruzioni per la preparazione in questo manual	Solido/ secco	10-18





IT

# Ricette

Guarda la nostra collezione completa di ricette online su  
[www.biochef.kitchen/recipes](http://www.biochef.kitchen/recipes)



# Risoluzione Problemi

**L'essiccatore non si accende**

Assicurarsi che la presa funzioni. Accendere l'essiccatore.

**La ventola funziona ma non c'è calore**

Spegnere l'essiccatore e chiamare il servizio assistenza.

**Il riscaldamento funziona, ma non la ventola**

Spegnere e controllare la ventola. Se non funziona ancora chiamare il centro assistenza.

**Non essicca correttamente**

1. Ridurre la quantità di cibo.
2. Lasciare spazio tra un pezzo e l'altro.

**Gocce d'acqua sulla porta**

1. Ridurre la quantità di cibo.
2. Ridurre la quantità di cibo e aumentare il tempo di essiccazione.

**Troppo o troppo poco calore**

Spegnere l'apparecchio e chiamare l'assistenza.

**Gli alimenti non sono essiccati uniformemente**

1. Tagliare i pezzi in modo uniforme.
2. Ridurre la quantità di cibo sul ripiano.

**Rumori anomali provenienti dalla ventola**

Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla corrente. Rimuovere gentilmente la copertura dalle pale.

# GARANZIA ESSICCATORE BIOCHEF ARIZONA SOL

**PERIODO DI GARANZIA: 3 ANNI**

**VITALITY 4 LIFE È IL DISTRIBUTORE GLOBALE ED IL FORNITORE DI GARANZIA DI BIOCHEF. LA REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA ED I RECLAMI SONO GESTITI DAL TUO CENTRO D'ASSISTENZA LOCALE DI VITALITY 4 LIFE, TROVERAI I DETTAGLI SULLA COPERTINA POSTERIORE INTERNA. TI PREGHIAMO DI REGISTRARE LA TUA GARANZIA ONLINE A [WARRANTY.VITALITY4LIFE.COM](http://WARRANTY.VITALITY4LIFE.COM) ENTRO 30 GIORNI DALL'ACQUISTO.**

## PRESENTARE UNA RICHIESTA DI GARANZIA

In caso di problemi con il tuo prodotto, ti preghiamo di seguire questi passi per presentare un reclamo in garanzia:

1. Contatta il locale centro d'assistenza di Vitality 4 Life con i seguenti dettagli:
    - I dettagli della garanzia inclusi nome, e-mail e numero di telefono.
    - Nome del prodotto e numero del modello.
    - Numero di serie del prodotto, che si trova sull'etichetta con i dati del prodotto.
    - Spiegazione di come si è verificato il danno.
    - Foto del danno o del problema sono molto utili per accelerare il tuo reclamo.
  2. Vitality 4 Life valuterà la tua richiesta e ti risponderà entro 24-48 ore.
  3. Nel caso in cui il prodotto debba essere inviato al centro d'assistenza, il cliente è responsabile per tutti i costi d'imballaggio, trasporto ed assicurazione per il transito del prodotto a Vitality 4 Life. Soggetto alle leggi sui consumatori applicabili nella tua giurisdizione.
  4. Se il prodotto, o una delle parti, si qualifica per la sostituzione o l'assistenza entro il periodo di 30 giorni successivo alla data d'acquisto, Vitality 4 Life provvederà alla spedizione senza alcun costo per il cliente.
  5. Qualsiasi prodotto inviato ad un centro d'assistenza di Vitality 4 Life deve includere un modulo d'autorizzazione al reso. La mancata inclusione di questo modulo può comportare il rifiuto del prodotto da parte del magazzino o un ritardo nel servizio.
  6. Vitality 4 Life ti contatterà con un preventivo prima d'intraprendere qualsiasi intervento d'assistenza al di fuori della copertura di garanzia.
  7. Le tipiche tempistiche di trattamento per soddisfare le richieste di garanzia possono variare tra 10 e 14 giorni lavorativi più spedizione, secondo la località ed il tipo di danno o richiesta di garanzia.
- le parte di ricambio o riparare i prodotti presso uno dei centri d'assistenza di Vitality 4 Life. Si prega di contattare Vitality 4 Life per maggiori informazioni.
3. Non inviare il prodotto al centro d'assistenza senza il modulo di autorizzazione al reso.
  4. In nessun caso la nostra responsabilità potrà superare il prezzo di vendita al dettaglio del prodotto. Non offriamo alcuna garanzia per quanto riguarda le parti provenienti da una fonte diversa rispetto a Vitality 4 Life.
  5. Nel caso in cui sia fornita la garanzia a parti o prodotti, il cliente deve coprire i relativi costi di spedizione per ricevere le merci.
  6. Tutti i prodotti o le parti scambiate o sostituite tramite il servizio di garanzia diventeranno proprietà di Vitality 4 Life. Prodotti o parti riparate o sostituite saranno garantite da Vitality 4 Life per la durata restante della garanzia.
  7. (Solo per l'Australia) Le nostre merci vengono fornite con una garanzia che non può essere esclusa dalla legge australiana sui consumatori. Hai diritto ad una sostituzione o ad un rimborso per un grave guasto e risarcimento per qualsiasi altre perdita o danno ragionevolmente prevedibile. Hai anche il diritto di far riparare o sostituire la merce se i prodotti non sono di qualità accettabile ed il guasto non costituisce un grave guasto

## LA GARANZIA NON COPRE

1. Danni al prodotto, accidentali o altrimenti, non causati da difetti direttamente imputabili ai materiali o alla manodopera in fabbrica.
2. Danni causati da abusi, cattiva gestione, alterazione, uso improprio, servizio commerciale, incidente, mancata osservanza delle cure, manomissione o se non sono state seguite le disposizioni di funzionamento e trattamento presenti nelle istruzioni.
3. Danni causati da parti o manutenzione non autorizzata o non eseguita da Vitality 4 Life.
4. Usura "normale" che si verifica naturalmente e inevitabilmente a causa del normale utilizzo o dell'invecchiamento.
5. Alcuni stati non ammettono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali. Pertanto le limitazioni di cui sopra potrebbero non essere applicabili per alcuni acquirenti in caso di danni durante il trasporto. Se il tuo prodotto è stato danneggiato durante il trasporto: Segnala immediatamente questo tipo di danno al vettore e richiedi un rapporto d'ispezione per contattare il distributore da cui è stato acquistato il prodotto per ulteriori istruzioni.
6. L'acquirente dispone dei diritti e benefici della legislazione relativa alla tutela dei consumatori nella propria giurisdizione. Senza nulla togliere a questi diritti o benefici, Vitality 4 Life declina ogni responsabilità nei confronti di questo prodotto per qualsiasi altra perdita che non sia ragionevolmente prevedibile da un guasto di questo prodotto, che potrebbe includere la responsabilità per negligenza, la perdita di risorse associate con il prodotto e la perdita di usufrutto.

## TERMINI DI COPERTURA DI GARANZIA DEL PRODOTTO

Vitality 4 Life offre una copertura della garanzia del prodotto come descritto di seguito e limitata ai termini ed alle condizioni del presente documento:

1. Se il prodotto mostra un difetto durante il normale uso domestico, entro il periodo di garanzia; decideremo, a nostra discrezione, se riparare o sostituire il prodotto o la parte difettosa gratuitamente. Il prodotto dovrà essere spedito via posta assicurata ed in un imballaggio adeguato presso il centro d'assistenza come indicato sul retro del manuale come condizione per qualsiasi obbligo relativo al servizio di garanzia.
2. Nel caso in cui il periodo di garanzia per un prodotto sia scaduto, o se lo stesso non si qualifichi per il servizio di garanzia, riparazione o sostituzione, i consumatori potranno comunque acquistare



# Support & Service Centres

Contact your local distributor for warranty & service

## **Vitality 4 Life – Australia & New Zealand**

Email: [support@vitality4life.com](mailto:support@vitality4life.com)

Website: [www.vitality4life.com.au](http://www.vitality4life.com.au)

## **Vitality 4 Life – United Kingdom**

Email: [support@vitality4life.co.uk](mailto:support@vitality4life.co.uk)

Website: [www.vitality4life.co.uk](http://www.vitality4life.co.uk)

## **Vitality 4 Life - United States**

Email: [support@vitality4life.com](mailto:support@vitality4life.com)

Website: [www.vitality4life.com](http://www.vitality4life.com)

## **Vitality 4 Life – France**

Email: [support@vitality4life.fr](mailto:support@vitality4life.fr)

Website: [www.vitality4life.fr](http://www.vitality4life.fr)

## **Vitality 4 Life – Deutschland**

Email: [support@vitality4life.de](mailto:support@vitality4life.de)

Website: [www.vitality4life.de](http://www.vitality4life.de)

## **Vitality 4 Life – Italia**

Email: [servizioclienti@vitality4life.it](mailto:servizioclienti@vitality4life.it)

Website: [www.vitality4life.it](http://www.vitality4life.it)

## **Vitality 4 Life – España**

Email: [atencioncliente@vitality4life.es](mailto:atencioncliente@vitality4life.es)

Website: [www.vitality4life.es](http://www.vitality4life.es)

## **Vitality 4 Life – Netherlands**

Email: [info@vitality4life.co.nl](mailto:info@vitality4life.co.nl)

Website: [www.vitality4life.co.nl](http://www.vitality4life.co.nl)





Be inspired...

[biochef.kitchen/recipes](https://biochef.kitchen/recipes)

